

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS GROUP
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1957

本報創刊於一九〇七年
多雲偶有小雨 報告
最高溫度 9度
最低溫度 2度

不遞解中國公民出境政策 移民委員會主席呼籲取消

中國人申請難民成功率跌至百分之十六

【渥太華訊】加拿大移民和難民委員會主席費德爾週二呼籲聯邦政府盡快恢復將從中國來的假難民申請者遞解出境的做法。費德爾週二自一九八九年六四事件以來，聯邦政府已定下一條政策，不再遞解中國籍公民回大陸。

費德爾指出，回大陸，他們仍然留在加拿大，生活困難。該委員會申請成功有困難。他表示，他完成了二千零八十年度的統計資料顯示，今年頭九個月，請被拒絕，其餘的數字為放棄申請或尚未決定。他表示，他完成了二千零八十年度的統計資料顯示，今年頭九個月，請被拒絕，其餘的數字為放棄申請或尚未決定。他表示，他完成了二千零八十年度的統計資料顯示，今年頭九個月，請被拒絕，其餘的數字為放棄申請或尚未決定。

孤兒院保育員性醜聞 法官判決其入獄四年

法庭判入獄四年

【聖約翰斯訊】一名紐芬蘭孤兒院的前任保育員被法官判入獄四年。該名名為疏特的男子，現年四十歲，是卑詩省本波比人。他當年在孤兒院性侵犯了四名男童。

據證詞透露，他在七十年代在該孤兒院工作時，強迫受害者為他口交。疏特在法庭上認罪，並向受害者表示了歉意。大衛，法官在判決時表示，考慮到疏特認罪態度好，才給予四年的輕判。

卑詩種族主義組織 最近頻頻四出活動

皇家騎警探員稱，警方正在調查

【溫哥華訊】卑詩省一個反對種族主義的組織，卑詩省三黨，光復黨一類的煽動種族仇恨的團體正在抬頭，並在卑詩省頻頻活動。該名名為卑詩反對種族主義的機構的秘書，阿倫·德頓調該組織正密切注視着這些種族主義團體的動向。

這些團體包括以美國為基地的三黨不黨白騎士，白人阿利安抵抗組織，以及本地的阿利安抵抗組織等。阿倫稱，他們正在積極地調查白人三黨和白人阿利安抵抗組織等組織的發展動向。在週一，一名北溫伊爾斯居民突然在門前發現一個焚燒中的十字架。

包括來自其他國家的人士，其成功率已從今年的第一季度下降至第三季度的百分之六十二。自今年頭九個月來，該委員會所批准的難民案共有一萬五千八百二十七個。

成功人數最多的三個國家為斯里蘭卡、索馬里和黎巴嫩，三個國家目前正在經受着內戰之苦。

費德爾又稱，成功率的下降主要因為東歐國家的入籍問題已有了很大的改善。

他並指出，匈牙利、波蘭、捷克、斯洛伐克已簽署了日內瓦人權公約，以捷克斯洛伐克。

安省青少年吸毒調查 吸食各類毒品人數以萬計

週時間內至少喝過

【多倫多訊】週時間內至少喝過八二年的百分之三十九的百分之五點二點二上升至一九八二。至今日為止，一份調查顯示，安大略省的學生酗酒和吸毒的人數正在上升。

調查發現，雖然不吸毒不喝酒的學生人數也有增加，但一旦他們吸毒，其毒癮比以往所發現的要大得多。

加首相謂第三世界 必須清潔人權紀錄

方可獲得加國給予援助

【巴黎加新社廿日電】加拿大首相穆倫尼在巴黎稱，第三世界國家必須清潔人權紀錄，方可獲得加國給予援助。

穆倫尼在週二日在法蘭西國家第四屆高峰會議中，開會儀式中說：「加拿大認為，我們人口的半數，但是她們的發展援助，只應給予尊重及發展人權的國家。」

卑詩新民主黨政府 放棄對炒樓抽重稅

【多倫多訊】卑詩財政廳長簡嘉年週一謂，新民主黨政府已不再要求對炒樓所得的豐厚利潤課以重稅。

在一九八九年，當新民主黨還是反對黨時，該黨曾對當時出現的地產高潮令一些人炒樓大發橫財一事，要求社信黨政府對在數週或數月內炒樓而獲巨額利潤者抽重稅。

新民主黨當時要求凡是買樓不到一年之內將其售出以獲重利者，應交重稅。

但現時簡嘉年謂，他注意到地產市場現時已冷卻下來，因此沒有必要抽上述的稅項了。

簡嘉年又謂，新民主黨並沒有後保障其公民人權不受踐踏。

克為例，今年以來，只有二百四十宗來自捷克的難民申請案受到審理，其中一百一十個案件被拒絕。

穆倫尼指出，「婦女只佔全世界人口的半數，但是她們的發展援助，只應給予尊重及發展人權的國家。」

穆倫尼說：「人權並非一個抽象的法律概念，或者是在工業化國家中流行的政治理論，而是發展的一件必需工具。」

以倫敦為基地的人權組織，已舉出特赦組織，已舉出例證，謂法蘭西國家峰會的四十七個成員國中，有一半以上的國家是犯上各種罪行，例如將政敵謀殺、折磨及拘禁等等。



圖為加首相穆倫尼。

黃氏宗親總會通告

本總會現屆職員任期將滿，遵章應選出下屆職員接理會務。茲定於十二月一日(星期日)進行初選，十二月十五日(星期日)進行複選。兩次選舉均於當日下午一時至四時投票，並即當眾開票，揭曉選舉結果，希各會員依時出席參加投票為荷。

黃氏宗親總會啓
一九九一年十一月十六日

圖為加首相穆倫尼。

Panasonic Week Sale

價錢太低，不便刊登 請勿電詢

KX T3610 PHONE 有線電話 由\$88.88起	KX T4200 PHONE 無線電話及 錄音機由68.00起	PC 29V76S 29吋TV NEW DOME SCREEN 14", 20", 21", 29"
PV 2101K VCR 錄影機	PV 4160K HI-FI AL PICTURE AUTO HEAD CLEANER HIFI HIFI 錄影機	\$199起
MICROWAVE OVEN 微波爐	MC 7420 VACUUM CLEANER 吸塵機	BOX OF 10 PANASONIC TAPE 錄影帶 每箱 \$40

批發、零售無任歡迎

型號	單人上下兩件	雙人上下兩件	大雙人上下兩件
銅牌 CB2	\$129	\$179	\$199
銀牌 SP2	\$149	\$199	\$250
金牌 GP4	\$175	\$225	\$299
Sterling 1 10年保潔	\$249	\$299	\$350
Elegance 15年保潔	\$275	\$345	\$399
Delux 15年保潔	\$295	\$365	\$450
Chiro Care 20年保潔	\$349	\$439	\$499
Back Ease 20年保潔	\$399	\$499	\$599
Celestial Sleep 20年保潔	\$449	\$549	\$649
Royal Heir 25年保潔	\$599	\$699	\$799

華聲錄影·傢俬·電器公司
DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES
憑此廣告，可獲以上特價優待
648 E. HASTINGS ST.
251-1020

春申舊夢

文老海

「今晚真像吃炸彈！」
「出火！」
「出火！」
「出火！」

在我是上了一課

文老海

「今晚真像吃炸彈！」
「出火！」
「出火！」
「出火！」

三四：可真有緣

文老海

「三四：可真有緣」
「三四：可真有緣」

決定在誰

文老海

「決定在誰」
「決定在誰」

三五：召開會議

文老海

「三五：召開會議」
「三五：召開會議」

一八三：自己播種栽苗

文老海

「一八三：自己播種栽苗」
「一八三：自己播種栽苗」

海住留

文老海

「海住留」
「海住留」

四：為了節錢不轉院

文老海

「四：為了節錢不轉院」
「四：為了節錢不轉院」



Portrait of a man in a suit.

大俠余韻南

文老海

「大俠余韻南」
「大俠余韻南」

十五回：大戰前夕

文老海

「十五回：大戰前夕」
「十五回：大戰前夕」

兩地春

文老海

「兩地春」
「兩地春」

洗白白

文老海

「洗白白」
「洗白白」

子小僕是他稱：五三

文老海

「子小僕是他稱：五三」
「子小僕是他稱：五三」

情族異

文老海

「情族異」
「情族異」



Landscape painting of a mountain range.

美容

文老海

「美容」
「美容」

慎防出現中毒現象

文老海

「慎防出現中毒現象」
「慎防出現中毒現象」

以特殊電源開關自動控制

文老海

「以特殊電源開關自動控制」
「以特殊電源開關自動控制」

電線無

文老海

「電線無」
「電線無」

福樓拜勤奮寫作

文老海

「福樓拜勤奮寫作」
「福樓拜勤奮寫作」

對作品精益求精

文老海

「對作品精益求精」
「對作品精益求精」

Beauty advertisement with text: 美容, 慎防出現中毒現象, 須小心選擇美容用品.

Technical article: 以特殊電源開關自動控制, 電線無.

Advertisement: 福樓拜勤奮寫作, 對作品精益求精.

Advertisement: 當典自源南朝, 多與寺院有關.

Advertisement: 馬力乃, 馬力乃, 馬力乃.



萬壽菊上市了

開始見到有萬壽菊出現了，花農告訴我，他是三個月前播種的。一般來說，萬壽菊由播種至開花，只不過短短一百日時間而已，所以萬壽菊的播種時間，在草花中是最短的。

萬壽菊的種植方法有兩種，一是扦插，另一是播種。老一輩的花農都用扦插法，用作扦插的萬壽菊，花都是細小的，扦插時間多在春、秋二季，在香港大都是秋天，開花時間在初春，農曆新年的萬壽菊大都是在秋天開花的。

播種萬壽菊也是分秋播及春播，這一類的萬壽菊都是外來的花種，有大花性的，我喜歡大花性的萬壽菊，花大如拳頭，比前者大好幾倍。

而且植株不高，是很理想的盆栽花卉。

萬壽菊喜愛陽光，缺乏陽光，環境不宜。

女人的聚會

最近，一本電視周刊為我的讀者朋友組織了一個小小的女人團體「群芳雅集」，並打算以後定期舉行各類活動，很有意思，參加的有超過一百位來自不同階層和各行各業的女性，第一次的聚會就停不了嘴，三四個小時都不願離去。我嘛，雖然疲倦，但讀者的熱誠和熱情，很受感動。

女人的問題真多，雖然來去都是離不開金錢、愛情、婚姻，其實，這是每個人的切身事，只不過作為女人者，各有各的看法和處理方式而已。

說到愛情，女人們已婚和未婚的都激動了。愛情當真如此迷人？愛情當真如此叫人迴腸百轉。

大多數局外人都主張「緣盡則分」，可是，事情一旦發生在自己的身上時，就未必如此瀟灑了。

話題的焦點，大都認為已婚女人千萬別與社會脫節，對自己保持自信，或者是尋回自信，這一點很重要。不少已婚婦女婚後相夫教子，減少甚至鮮有與朋友來往，幾乎完全與社會脫節，一旦發生情變，則感到沒有支柱，得不到援手而錯入了死胡同，精神極度衝激，甚至崩潰，遂演變成家庭慘劇，嚴重影響下一代。

前一段時間我提出過「新女性九二大行動」，我們「群芳雅集」的女性竟立即加入，並參與幫助香港衛星市鎮的家鄉婦女工作。

從讀者到朋友，而且共同為婦女的快樂幸福而努力，這種情誼與局面是非確實可以比喻的。如果你有興趣，有此心意，歡迎加入我們的行列。幫助別人，也解脫了自己。



胸圍透視裝 性感新形象

一系列刻意把胸圍大膽地展露出來的透視裝，創造出一個性感而不俗氣的全新形象，透過不同形式的配飾，流露出特別的品味。

四款都是黑色或深藍色，緊緊地包裹著人的身體，明顯地透視性感胸部的胸圍透視裝。

圖一為全身透視裝配上一條草綠色的短裙，前幅貼上兩個配裝的大袋，前中間鈕，一顯粗獷野性的性格。(圖一)

圖二換上一套藍色或短機噐裝裝的配飾，也帶出了不同的風格，裙腳左右不對稱的裁切方式，加上項項的鑽石鍊飾，成熟中更添清新感。

款式新穎的透視裝，配上短裙，也是採用前中扣鈕，裙腳部分呈V字形不重疊，中腰雙扣的寬皮帶為特色，不俗的前衛配飾。(圖三)

透視裝加上皮背心，腋下開得很低，可見度雖較三款減少，但背心不穿胸圍的副體更惹人遐思，性感程度未因皮背心而減低。

馬百里



保護幼嬰牙齒

不少兩歲以下的幼嬰，白天愛吃奶，晚上也以奶咀作催眠工具，日子一久，牙齒就滿佈棕斑，牙齒均大鬆動，指此奶瓶病狀令牙齒嚴重受害。

嬰孩被餵哺時，奶咀不吞奶之際，奶液就會儲存在於齒間。幾乎任何液體，口腔內轉化成腐蝕性牙齒的酸。

美國兒童牙齒保健會勸令父母以水代奶(或橙汁)入瓶餵養孩子，讓他逐步覺得無味進而放棄吃奶瓶習慣。

嬰孩也可以培養早晚刷牙的習慣。



鈣與高血壓

一直以來，醫生勸導病人削減食鹽攝取量，以減少高血壓發生率，而最近醫學界發現，原來每日飲一杯牛奶，對保持血壓的重要，一如削減食鹽。

其中奧妙，就在於奶、奶製品、沙丁魚、豆類中的鈣，能抑制高血壓。

研究發現，女性每日若攝取八百毫克的鈣，患高血壓的機會就減少百分之廿三。

另外，即使已有輕微高血壓，馬上堅持多攝鈣質，對血壓亦有顯著改善。

據美國醫學界數字，十八歲以上男女應每日攝入八百毫克的鈣，相當於一杯牛奶或兩杯低脂牛奶。喂人奶的母親每日至少需一千二百毫克的鈣。

不過，不要貿然補充鈣，除非得到醫生許可。因為亂補充鈣可能增加患腎石機會。

伊洛



公子與藝人之戀

很多時，傭人都会在無意間洩露了主人的私生活，所以有人說：“我不信中國工人，就是怕她是非。”可是非傭也一樣。

話說某紅藝人，與香港一位富豪的兒子相拍打得火熱，且已到談婚論嫁的地步。

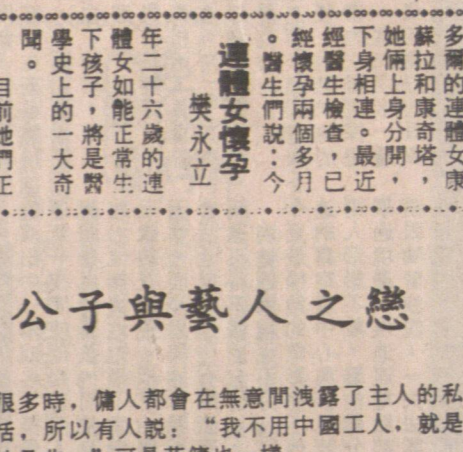
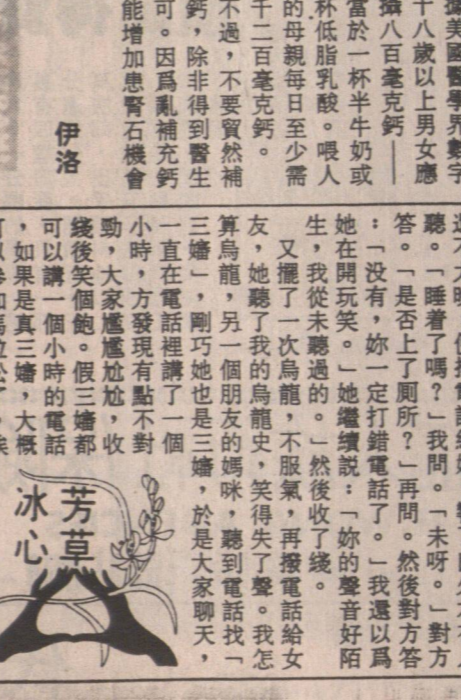
擇定結婚日期後，女藝人索性與公子同居，後來公子發現了一些女藝人令他不能容忍的私隱，兩人為此吵架。

聲浪越來越大，男的說：“SHUT UP!”女的在哭。

男的再大叫：“GET OUT! I DON'T WANT TO SEE YOU AGAIN!”

菲傭告訴鄰居的菲傭，菲傭告訴主人，主人告訴朋友，就這樣消息傳到新聞界耳中。

錢王昭昭



女身單 女貴族

一張笑臉 方芳

陪同母親去換領身份證明文件，人民入境事務處的職員態度好得不得了，對那些客氣的是溫和的，母親對此感慨良多。

她說，上世紀後，總是眼不見為淨，耳不聽為憑，所以每次上車前總是備好零錢，以免妨礙別人。此番，在人民入境事務處受到職員禮遇，真是滿心感激了。

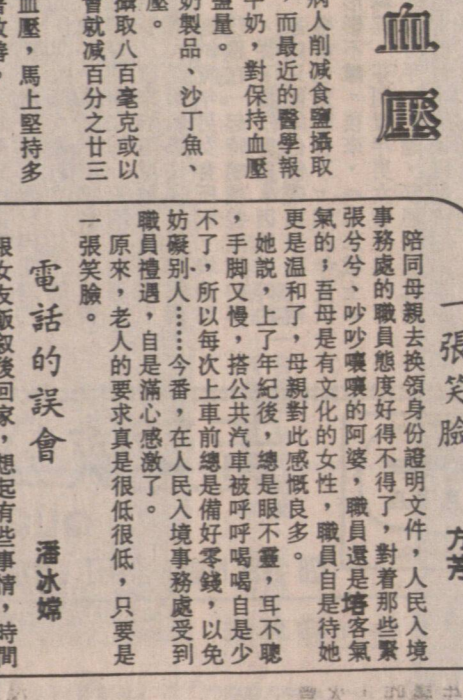
原來，老年的要求真是很低很低，只要是一張笑臉。

電話的誤會 潘冰瑛

跟女友飯後回家，想起有些事情，時間還不太晚，便撥電話給她，響了良久才有人聽。一聽，「睡著了嗎？」我問。「未呀。」對方答。「是否上了廁所？」再問。然後對方答：「沒有，你一定打錯電話了。」我還以為她在開玩笑。她繼續說：「你的聲音好陌生，我從未聽過。」然後收了線。

又撥了一次為龍，不果，再撥電話給女友，又聽了我的為龍，笑得失去了聲。我這算為龍，另一個朋友的媽媽，聽到電話找三三三，剛巧她也是三三三，於是大家聊天，一直在電話裡講了一個小時，方發現有點不對，大家尷尬地，收線後笑個飽。假三三三可以講一個小時的電話，如果是真三三三，大概可以參加馬拉松了。唉，女人，真絕！

冰心 芳草



中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of P-well & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

秋季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王 品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一

- ★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
- ★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王 上等靚絲苗 原價\$19.99 大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王 免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

- 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
- 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
- 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品 軟爽滑請嘗試。

重要通告

珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電話：廣州 5440 電傳：44381 KFDCCO CN

式形具徒歉道人本日

子洋林小

在今年一連串的金融風暴中，有關的經紀行及銀行高層，只作出多番口不對心的道歉...

在一個下午的會議上，橋本龍太郎對大藏省沒有足夠監管金融體系而道歉...

聖誕裝可樂 美國可口可樂公司為紀念這種飲品而推出一款用聖誕老人作圖案的六支裝裝汽水進行宣傳...



新聞內外

由於日本人的道歉並不一定要採取正式的形式...

在大部分國家裡，如果人們做錯了什麼，大多數會道歉並且馬上改正...

過山車派對

美國一名男子尋找刺激，邀請了一百多朋友，與他同乘過山車...

吉卜賽人未被認同

在西班牙落戶五世紀，吉卜賽人仍未被當地社會完全承認...

品小學校 針對保護環境，由明年開始，在共同體內推行「綠色標章」制度...

MAGIC MOUNTAIN 過山車派對 美國一名男子尋找刺激，邀請了一百多朋友...



母嬰健康院禁派奶粉 鼓勵哺育人乳運動 為每年一戰的戰役，哺育嬰兒的戰役...

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE 片打東街 二二四號 電話：681-4491

廖盛焯 窗飾公司 酬賓大減價 百葉簾60%OFF 窗簾直簾50%OFF

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant Dim Sum For Lunch 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

BUY-SELL 卑詩省免費廣告報紙 免費刊登售物小廣告

華隆有限公司 WAH LOONG LTD. 5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4

明德託兒所 (特設托兒補助金) 可申請政府免稅或津貼及接受未所補助...

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

Jelly Bean Park Preschool 幼稚園現開始接受辦理 九月入學報名登記手續

金利源 GIM LEE YUEN LTD. 47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

崇義托兒中心 最新現代化設備，面積三千多呎，有遊樂場，交通方便...

泰興有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981) 265 EAST PENDER STREET - VANCOUVER, B.C.

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

互相妥協。互相關心。

友誼長青需要灌溉



缺憾的友誼關係是，重尋心相互互。

你知道友誼之所以珍貴的原因嗎？你曾否想過，當你在失望或沮喪時作出安慰和諒解，所以有人形容，當自己的好朋友在一起時，是最容易感到自由和放鬆的。因為這時，你對他或她完全不用著意掩飾，用不著虛偽。你對他的好，他會全盤接受，用不著虛偽。你對他的好，他會全盤接受，用不著虛偽。你對他的好，他會全盤接受，用不著虛偽。

觀鳥是情趣

大洋洲多趣怪鳥

我們喜歡在家居養鳥，可是大洋洲的半島地帶，卻有幾種極其怪異的鳥類。這些鳥類，有的體態極其醜陋，有的聲音極其怪異，有的習性極其怪異。這些鳥類，有的體態極其醜陋，有的聲音極其怪異，有的習性極其怪異。



只可天生天養，他們與眾不同，生性多變。我們在新界米埔也可看見多種不同的鳥類，有的體態極其醜陋，有的聲音極其怪異，有的習性極其怪異。

談小活生

婆媳借貸寫借據

「婆媳借貸寫借據」一文，這是一份有水準的「生活」文章，這是一份有水準的「生活」文章，這是一份有水準的「生活」文章。這是一份有水準的「生活」文章，這是一份有水準的「生活」文章。

猶太鼻

猶太鼻的特點是：有一大鼻，鼻下有一小鼻，鼻下有一小鼻，鼻下有一小鼻。猶太鼻的特點是：有一大鼻，鼻下有一小鼻，鼻下有一小鼻。

人海觀錄

猶太鼻的特點是：有一大鼻，鼻下有一小鼻，鼻下有一小鼻。猶太鼻的特點是：有一大鼻，鼻下有一小鼻，鼻下有一小鼻。

水風居家

風水，是相當重要的。風水，是相當重要的。風水，是相當重要的。風水，是相當重要的。

舊物凝聚陰氣

風水，是相當重要的。風水，是相當重要的。風水，是相當重要的。風水，是相當重要的。

巴西婦人自然悲劇

巴西，最近發生了一宗罕見的自然悲劇。巴西，最近發生了一宗罕見的自然悲劇。巴西，最近發生了一宗罕見的自然悲劇。

今日好餸

廚藝講經驗

廚藝講經驗，廚藝講經驗。廚藝講經驗，廚藝講經驗。廚藝講經驗，廚藝講經驗。

雅緻花籃襟針

雅緻花籃襟針，雅緻花籃襟針。雅緻花籃襟針，雅緻花籃襟針。雅緻花籃襟針，雅緻花籃襟針。

精品廊

精品廊，精品廊。精品廊，精品廊。精品廊，精品廊。精品廊，精品廊。

性知識

性知識，性知識。性知識，性知識。性知識，性知識。性知識，性知識。

方式可以循序漸進

方式可以循序漸進，方式可以循序漸進。方式可以循序漸進，方式可以循序漸進。

人工授精趣話

人工授精趣話，人工授精趣話。人工授精趣話，人工授精趣話。人工授精趣話，人工授精趣話。

每日星座

每日星座，每日星座。每日星座，每日星座。每日星座，每日星座。每日星座，每日星座。

媽媽茶座

媽媽茶座，媽媽茶座。媽媽茶座，媽媽茶座。媽媽茶座，媽媽茶座。媽媽茶座，媽媽茶座。

音樂心得

音樂心得，音樂心得。音樂心得，音樂心得。音樂心得，音樂心得。音樂心得，音樂心得。

世界

世界，世界。世界，世界。世界，世界。世界，世界。世界，世界。

漢懶新的洲歐

漢懶新的洲歐，漢懶新的洲歐。漢懶新的洲歐，漢懶新的洲歐。漢懶新的洲歐，漢懶新的洲歐。

風情

風情，風情。風情，風情。風情，風情。風情，風情。風情，風情。

性知識

性知識，性知識。性知識，性知識。性知識，性知識。性知識，性知識。性知識，性知識。

方式可以循序漸進

方式可以循序漸進，方式可以循序漸進。方式可以循序漸進，方式可以循序漸進。

人工授精趣話

人工授精趣話，人工授精趣話。人工授精趣話，人工授精趣話。人工授精趣話，人工授精趣話。

世界

世界，世界。世界，世界。世界，世界。世界，世界。世界，世界。

漢懶新的洲歐

漢懶新的洲歐，漢懶新的洲歐。漢懶新的洲歐，漢懶新的洲歐。漢懶新的洲歐，漢懶新的洲歐。

風情

風情，風情。風情，風情。風情，風情。風情，風情。風情，風情。

性知識

性知識，性知識。性知識，性知識。性知識，性知識。性知識，性知識。性知識，性知識。

方式可以循序漸進

方式可以循序漸進，方式可以循序漸進。方式可以循序漸進，方式可以循序漸進。

人工授精趣話

人工授精趣話，人工授精趣話。人工授精趣話，人工授精趣話。人工授精趣話，人工授精趣話。

世界

世界，世界。世界，世界。世界，世界。世界，世界。世界，世界。

漢懶新的洲歐

漢懶新的洲歐，漢懶新的洲歐。漢懶新的洲歐，漢懶新的洲歐。漢懶新的洲歐，漢懶新的洲歐。

風情

風情，風情。風情，風情。風情，風情。風情，風情。風情，風情。

性知識

性知識，性知識。性知識，性知識。性知識，性知識。性知識，性知識。性知識，性知識。

方式可以循序漸進

方式可以循序漸進，方式可以循序漸進。方式可以循序漸進，方式可以循序漸進。

人工授精趣話

人工授精趣話，人工授精趣話。人工授精趣話，人工授精趣話。人工授精趣話，人工授精趣話。

世界

世界，世界。世界，世界。世界，世界。世界，世界。世界，世界。

漢懶新的洲歐

漢懶新的洲歐，漢懶新的洲歐。漢懶新的洲歐，漢懶新的洲歐。漢懶新的洲歐，漢懶新的洲歐。

風情

風情，風情。風情，風情。風情，風情。風情，風情。風情，風情。

本報專訊：「你開好！」「你開好！」「你開好！」「你開好！」「你開好！」「你開好！」「你開好！」「你開好！」「你開好！」「你開好！」

中國古代美人、佳人標準 史與



中國自古多佳麗。一英雄一配一美人。一才子一配一佳人。一才子一佳人。都是美人。美之至者，則稱爲「絕世美人」。

據清人紀曉嵐所云，明代宮廷選美標準，規定「稍長稍短」，「稍肥稍瘦」。

需要上述的種種「女性美」，而且對入選者的身份、地位或出身都有明確規定。

到了清代小說家的筆下，才、色、情成爲「佳人」標準，既要「才色過人」。

「一內外並重」，必須是「一腹能容萬物」。

自西漢起，古代美人的標準已「一內外並重」，必須是「一腹能容萬物」。

「一腹能容萬物」，必須是「一腹能容萬物」。

「一腹能容萬物」，必須是「一腹能容萬物」。

鼓浪嶼的鄭成功勝蹟

廈門島西南的鼓浪嶼，有「海上花園」之美稱。

鼓浪嶼東南部復甯岩上，鄭成功紀念園。

鼓浪嶼東南部復甯岩上，鄭成功紀念園。

鼓浪嶼東南部復甯岩上，鄭成功紀念園。

鼓浪嶼東南部復甯岩上，鄭成功紀念園。

鼓浪嶼東南部復甯岩上，鄭成功紀念園。

鼓浪嶼東南部復甯岩上，鄭成功紀念園。

鼓浪嶼東南部復甯岩上，鄭成功紀念園。

日本徐福會組團訪華

今年十月七日爲紀念徐福東渡日本二千二百周年。

日本「徐福會」第一次訪華團在北京人民大會堂舉行紀念徐福儀式。

日本「徐福會」第一次訪華團在北京人民大會堂舉行紀念徐福儀式。

日本「徐福會」第一次訪華團在北京人民大會堂舉行紀念徐福儀式。

日本「徐福會」第一次訪華團在北京人民大會堂舉行紀念徐福儀式。

日本「徐福會」第一次訪華團在北京人民大會堂舉行紀念徐福儀式。

日本「徐福會」第一次訪華團在北京人民大會堂舉行紀念徐福儀式。

日本「徐福會」第一次訪華團在北京人民大會堂舉行紀念徐福儀式。

中外文化交流兩件大事

馬可波羅學國際聚會 在意大利旅行家馬可·波羅離華返國七百周年之際。

馬可·波羅學國際聚會 在意大利旅行家馬可·波羅離華返國七百周年之際。

馬可·波羅學國際聚會 在意大利旅行家馬可·波羅離華返國七百周年之際。

馬可·波羅學國際聚會 在意大利旅行家馬可·波羅離華返國七百周年之際。

馬可·波羅學國際聚會 在意大利旅行家馬可·波羅離華返國七百周年之際。

馬可·波羅學國際聚會 在意大利旅行家馬可·波羅離華返國七百周年之際。

馬可·波羅學國際聚會 在意大利旅行家馬可·波羅離華返國七百周年之際。

馬可·波羅學國際聚會 在意大利旅行家馬可·波羅離華返國七百周年之際。

南嶽三山觀奇

南嶽衡山，天下馳名。素有一五岳獨秀之美譽。

南嶽衡山，天下馳名。素有一五岳獨秀之美譽。

南嶽衡山，天下馳名。素有一五岳獨秀之美譽。

南嶽衡山，天下馳名。素有一五岳獨秀之美譽。

南嶽衡山，天下馳名。素有一五岳獨秀之美譽。

泉城濟南多古塔

齊魯名城濟南素稱泉城，但其古塔之多，卻爲世所罕見。

齊魯名城濟南素稱泉城，但其古塔之多，卻爲世所罕見。

齊魯名城濟南素稱泉城，但其古塔之多，卻爲世所罕見。

齊魯名城濟南素稱泉城，但其古塔之多，卻爲世所罕見。

齊魯名城濟南素稱泉城，但其古塔之多，卻爲世所罕見。

畫意作品、藝術人像攝影·禮品店 GIFT SHOP · JOHN WONG PHOTO STUDIO

擅影人像及家庭相 護照快相即時有取 翻攝舊相精工質優 商品貨辦廣告攝影 畫意作品沙龍質素 餽贈親友自用裝飾

Canadian Odysseys, Inc. Ste. 603-325 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 1Z7

泰國曼谷芭堤雅精選遊 \$1,585.00 (七天) 暢遊皇宮、玉佛、蛇園、水上市場、鄭王廟、四面佛、金佛寺、鱷魚潭、珊瑚島、東芭文化村等地。

中國精選遊 \$1,995.00 (十一天) 暢遊北京、西安、上海、杭州、蘇州。 中國、香港精選遊 \$2,395.00 (十二天) 暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州、香港。

新喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132 茶市晚飯一律免收GST

楓葉旅遊 SEASONS TRAVEL 437 COLUMBIA ST. (at E. PENDER) VAN. B.C. 國粵英語電話 687-8188 LAWRENCE LEE 主理

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada 喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

年十六涯生作創靈柯

「孤島」時期
柯靈(見附圖),原名高季琳,是著名的作家、新聞工作者。現年八十三歲,擔任上海國際華文中心會長。上月二十、二十一日,上海文藝活動中心舉行柯靈創作六十年研討會,恭逢斯盛。

我同柯靈相識,是在上海「孤島」時期。一九三八年一月十五日,《文匯報》創刊。就在這一年一月十日擔任《救亡日報》編輯的高季琳,來麥多亞路大同坊《文匯報》編輯部擔任副刊《世紀風》主編。也是他上任的那天,福州路《文匯報》館接了敵偽特務的手榴彈,營業部陳軒軒逃難,廣告員蕭仲卿、畢志奮受傷,柯靈便在一日創刊的《世紀風》研討會,恭逢斯盛。



柯靈(見附圖),原名高季琳,是著名的作家、新聞工作者。

了抗戰中的革命力量。他寫了《青島民族》的詩集。他還通過南洋的郵遞通訊,把祖國聖地的信息傳給海外僑胞。又發表去內地的策進通訊,把祖國聖地的信息傳給海外僑胞。又發表去內地的策進通訊,把祖國聖地的信息傳給海外僑胞。

「決定出版《文匯報》,由柯靈主持,我和沈雁冰協助編輯工作,共處了好幾個月。他從事新聞工作的引路人。他認真、負責、勤快的工作風,使人難以忘記。

《世紀風》上運載了史沫特萊的《中國紅軍行進》,宣傳了紅軍戰鬥業績,有力地支持了抗戰中的革命力量。他寫了《青島民族》的詩集。他還通過南洋的郵遞通訊,把祖國聖地的信息傳給海外僑胞。又發表去內地的策進通訊,把祖國聖地的信息傳給海外僑胞。

呼喚戰鬥
一九三九年五月十八日,由於日寇的壓力,工部局下令(《文匯報》)等六家報紙停刊。柯靈寫了《無聲的上海》一文,呼喚着上海的鬥爭。

「在抗戰中,柯靈寫了《無聲的上海》一文,呼喚着上海的鬥爭。他還通過南洋的郵遞通訊,把祖國聖地的信息傳給海外僑胞。又發表去內地的策進通訊,把祖國聖地的信息傳給海外僑胞。

人物
納丁·戈迪默是南非著名作家。她於一九三三年出生於南非約翰內斯堡近郊金礦小鎮 Springs。小鎮清靜無味,她很早就沉湎於英國文學中。「因為我父親忘記了他講的俄語和意語。

納丁·戈迪默是南非著名作家。她於一九三三年出生於南非約翰內斯堡近郊金礦小鎮 Springs。小鎮清靜無味,她很早就沉湎於英國文學中。「因為我父親忘記了他講的俄語和意語。

美貌才女年輕成名
龍飛立
納丁·戈迪默是南非著名作家。她於一九三三年出生於南非約翰內斯堡近郊金礦小鎮 Springs。小鎮清靜無味,她很早就沉湎於英國文學中。「因為我父親忘記了他講的俄語和意語。

納丁·戈迪默是南非著名作家。她於一九三三年出生於南非約翰內斯堡近郊金礦小鎮 Springs。小鎮清靜無味,她很早就沉湎於英國文學中。「因為我父親忘記了他講的俄語和意語。

滬文廟建三聖像
華海
今年孔子誕辰二千五百四十二周年,又是上海建城七百周年,上海文廟大成殿(見附圖)中,建立了三聖像(見附圖),中為孔子坐像(外有金彩繪神龕),上座有金龍三條。

三聖像及抱柱聯均係台灣企業家王安定捐贈的。他為報效祖國教育之恩,弘揚中華優秀文化傳統,乃以其父母王雲龍、王雲芳的名義,向文廟捐贈的。

希特勒當年想做畫家
柯靈於一九四二
希特勒在德國時,曾想做畫家。他於一九四二年在柏林參加了繪畫班。他畫得不錯,但後來他發現自己對繪畫沒有興趣,便轉向了政治。

希特勒在德國時,曾想做畫家。他於一九四二年在柏林參加了繪畫班。他畫得不錯,但後來他發現自己對繪畫沒有興趣,便轉向了政治。

希特勒當年想做畫家
柯靈於一九四二
希特勒在德國時,曾想做畫家。他於一九四二年在柏林參加了繪畫班。他畫得不錯,但後來他發現自己對繪畫沒有興趣,便轉向了政治。

希特勒在德國時,曾想做畫家。他於一九四二年在柏林參加了繪畫班。他畫得不錯,但後來他發現自己對繪畫沒有興趣,便轉向了政治。

希特勒當年想做畫家
柯靈於一九四二
希特勒在德國時,曾想做畫家。他於一九四二年在柏林參加了繪畫班。他畫得不錯,但後來他發現自己對繪畫沒有興趣,便轉向了政治。

希特勒在德國時,曾想做畫家。他於一九四二年在柏林參加了繪畫班。他畫得不錯,但後來他發現自己對繪畫沒有興趣,便轉向了政治。

希特勒當年想做畫家
柯靈於一九四二
希特勒在德國時,曾想做畫家。他於一九四二年在柏林參加了繪畫班。他畫得不錯,但後來他發現自己對繪畫沒有興趣,便轉向了政治。

希特勒在德國時,曾想做畫家。他於一九四二年在柏林參加了繪畫班。他畫得不錯,但後來他發現自己對繪畫沒有興趣,便轉向了政治。

滿堂紅 建築裝修有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

生意機會十一月份新盤

- * 座落新發展區 PORT COQ 高貴林 LOUGHEED HWY. 上, 百餘位著名唐餐什碎生意, 東主經營廿年, 年營業半百萬, 現擬退休, 割愛平賣, 濃淡酒牌, 充裕泊車位, 僅取價十萬另九千, 祇買之至。
- * 座落 DOWNTOWN 布萊街近四街, 專業小食館生意, 附近 KITSILANO 柏文區, 送餐生意至上地區, 堂食七十位, 濃淡酒牌, 僅取價九萬, 捷足先得。
- * 座落 Cambie 街近 W. King 街, 六十座位, 專業海鮮餐室, 裝修雅緻, 適合創業移民取消條件, 僅取價七萬元。
- * 菲沙大街近四十七街唐山燒臘店兼什貨店生意年營業超過百萬, 股東意見不合, 割愛平沽, 全部連架摺設備(另點貨), 僅取價十九萬七千五。
- * Downtown 文治快餐生意, 日營七、八百, 取價十二萬。
- * 煤氣埠, 百座位, 全酒牌, 著名唐餐生意東區, RUPERT 大街, 近廿二街, 四十座位, 炸魚咖啡西餐室適合夫婦經營, 租平批好, 僅取價二萬餘, 捷足先得。
- * 域多利埠 Motel 生意連實業, 已申請及批准重建十二層 High rise 柏文旅館大廈, 更可申請投資移民, 回報率超過10%, 取價1.9 Million, 投資保值好機會

李標 BILL LEE

公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼: 686-9178

☆代理買賣房產, 物業, 生意, 免費估價☆

- △唐人街旺舖, 樓上兩層, 二樓及三樓全部寫字樓, 五十尺地段, 建築堅固, 開價二百六十萬, 投資良機。
- △雲東區西餐館, 數十年老招牌, 有酒牌, 大餐廳, 廚房設備完善, 業主退休出售, 開價十四萬, 請速。
- △唐人街旺舖, 樓上兩層, 二樓及三樓全部寫字樓, 五十尺地段, 建築堅固, 開價二百六十萬, 投資良機。
- △雲東區西餐館, 數十年老招牌, 有酒牌, 大餐廳, 廚房設備完善, 業主退休出售, 開價十四萬, 請速。

咖啡餐室

* Powell 街近華埠, 六十座位咖啡餐室生意。

李兆梅

STELLA 住宅電話 525-6983

- * 西區 40x100 呎地段, 區內五街花園洋房兩層五房按房, 浴室, 裝修豪華, 近學校巴士購物商場, 開價八十餘萬, 請速。
- * 西區 40x100 呎地段, 區內五街花園洋房兩層五房按房, 浴室, 裝修豪華, 近學校巴士購物商場, 開價八十餘萬, 請速。

大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD
M11-4277 KINGSTON BURNABY B.C. V5H 3Z2
公司: 436-1888
住宅: 298-8988
傳呼: 645-9085

李沾 Jim Lee

- △ Dry Cleaner 一盤生意, 兩個地點, 雲東及本那比一齊出賣, 叫價九萬九千試還價。
- △ 雲東三單位入息屋, 每月收租 \$2100, 叫價廿五萬九千, 試還價。
- △ Metrotown 區一睡房風景柏文廿二層石屎樓, 單位十二樓向東, 715 呎包爐頭, 雪櫃, 洗碗機及窗簾, 交通方便, 叫價 \$119,800
- △ 西式麵飽舖溫西區, 一流工具, 可做中式麵飽, 有發展潛力, 合二人生意, 叫價三萬元。
- △ 雜貨及三文治店, 市中繁忙旺區, 已經營多年, 熟客生意多, 店主因人力不足, 急賣, 僅三萬餘元。
- △ Dry Cleaner 二埠商場中心, 洗衣館一流生財器具, 叫價十七萬餘元。
- △ 賺錢印刷生意機會, 經營額趨向非常好, 潛力無窮, 欲購從速。
- △ 中西餐館埠仔, NELSON B.C., 有全酒牌, 一〇八座, 樓上有二睡房單位住退休割愛, 生意叫價五萬五千連實業, 叫價廿一萬五千, 店主可幫助貸款。
- △ 花舖賺錢生意, 每月收入約八千, 租平, 每月租金僅 \$375, 已經營多年, 老字號, 叫價三萬五千。
- △ 士多舖數間, 大溫哥華區, 有649的, 有前舖後居的, 叫價由一萬元起。

代客管理房屋物業, 收費從廉

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL

BUS: 261-1881
RES: 273-5083
PGR: 667-3944

N.S. (NONY) ESPIRITU

二埠入息屋樓上三睡房, 土庫三睡房兩廚房, 三廁所, 可租1,500, 價 \$229,000.

二埠大屋, 12睡房5廁4壁爐, 地大 75x32 呎, 近QUEENS PARK 價 \$429,000

SURREY DELTA 素里 NRS 地產公司 三角洲

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360-120 ST., SURREY V3V 4B9
施學全 PAUL SHIH
公司: 581-4601
住宅: 596-9570
傳呼: 650-6388
一房屋買賣及出租管理
一能操流利國粵潮語
一一九九一年度 MEDALLION CLUB 會員。

- * North Delta 16年兩層四房二廳, 二全廁, 一手屋主, 全新地毯, 三年新屋頂, 保養一流地大 60x119 到 Richmond 只15分鐘, 近超級市場及中小學收租 \$1100 或自住亦好, 價 \$173,000
- * Surrey 25年二層四房二廳結實好屋, 漂亮柚木地板, 實用面積2100呎, 有車房及後巷近 Guildford Mall 及 1 號公路, 到溫市方便極, 價 \$169,900
- * Surrey 18年二層三房二廳二全廁地 50x122 行去中小學, 二分鐘到 Newton Superstore 靜中帶旺, 收租 \$950 或自住亦好, 價 \$159,900
- * Surrey 23年二層四房二廳, 近 Whally Skytrain 新站, 潛質高, 二個巴士到市中心, 現有好房客, 收租月入 \$1000 好價 \$168,900
- *** 新移民注意: Skytrain 93 直通 Whally 市中心, 使 Surrey 成爲一個繁榮的大城市, 有大型購物中心及充足中小學。而離溫哥華市只卅分鐘, 在素里樓價還是平穩時, 讓我忠誠地向你介紹一所卅萬以下的(十年以下)理想居屋或收租屋

內年九八九一在謂局計統 庭家一份三有國加 生為金業失取領以

(渥太華加新社二十日電)加拿大統計局於星期三稱，在一九九九年，加拿大全國幾乎有三份之一的家庭，亦即一百六十六萬個家庭，領取失業保險金。

領取失業保險金之全國性數字，與一九八八年的數字比較，實際上並無改變。

一個家庭的定義，是指一個雙親家庭，而有兒女同住者，單人自住及單親的家庭，則並不計算在內。

領取失業保險金家庭佔最高百分比者則為大西洋海岸的四個加拿大省份，而紐芬蘭則遠超其他省份及地區。

有一九九九年，紐芬蘭有百分之六十四，領取失業保險金，其次為愛德華王子島，只較紐芬蘭少去十個百分點。

安大略省領取失業保險金的雙親家庭，其比率為全國最低者，只佔百分之廿四。

加拿大統計局上述調查，是將各種形式的失業保險金計算在內，因此已包括婦女分娩假期、漁民的季節性失業之津貼，與及參加失業訓練計劃人士之津貼等。

加拿大統計局官員透露，政府是由一九八九年之稅表中，取得上述調查報告的資料。

根據統計局之報告，卑詩省在一九九九年內領取失業保險金的雙親家庭的



省長哈國主持頒獎

加郵局公佈郵日期 聖誕郵件 應早寄出

(本報訊)加拿大郵局呼籲國民，為避免延誤起見，應及早寄出給國外親友的聖誕郵件，茲將郵日期列下：

目的地	截止日期
香港	十二月二日(小包)
南太平洋	十二月二日(小包)
亞洲地區(台灣、中國大陸、香港)	十二月二日(小包)
英國及北愛爾蘭	十二月二日(小包)
愛爾蘭共和國	十二月二日(小包)
法國	十二月二日(小包)
歐洲	十二月二日(小包)
日本	十二月二日(小包)
荷蘭	十二月二日(小包)
瑞典	十二月二日(小包)
歐洲	十二月二日(小包)
新西蘭	十二月二日(小包)
南美洲	十二月二日(小包)
北美及加勒比海	十二月二日(小包)
美國	十二月二日(小包)
寄往美國的普通平郵包裹	十二月二日(小包)
寄往美國的航空郵包裹及郵件	十二月二日(小包)

卑詩召開青年圓桌會議 省督林恩齊出席并演說

(溫哥華訊)向青年作演說時，卑詩省督林恩齊在溫哥華舉行的「卑詩青年圓桌會議」上，發表上述演說。

林恩齊在演說中，強調卑詩省是一個充滿機會的省份，但同時也面臨著許多挑戰。他呼籲青年們要勇於承擔責任，為社會的發展貢獻力量。

林恩齊表示，卑詩省政府將致力於改善教育、醫療和就業機會，為青年們提供更好的發展環境。他還提到，政府將加強與民間機構的合作，共同推動社會進步。

此次圓桌會議吸引了來自全省各地的青年代表參加，他們就當前社會問題與省督進行了深入交流。會議在熱烈的掌聲中圓滿結束。

貸款房屋公司舉辦 利用建築廢料研討

(溫哥華訊)果報告，加拿大各城市垃圾堆，有百分之十六是為居民建築廢料，實在浪費。

加拿大貸款房屋公司，進行一項名為「挑戰——減少居民建築廢料」的研討會，在全加四十二個城市舉辦研討會，以尋求避免將建築廢料傾倒於垃圾堆，使環境受污染。

據調查研究結果顯示，建築廢料的處理成本極高，且對環境造成嚴重破壞。通過研討會，專家們將探討如何通過設計、施工和回收等環節，減少建築廢料的產生。

中華文化中心週年籌款餐舞會 哈國省長及名歌星葉倩文均蒞臨參加

(溫哥華訊)本屆中華文化中心週年籌款餐舞會，於十一月二十日(星期二)晚在溫哥華大酒店舉行。屆時有超過八百多人參加，場面熱鬧。

哈國省長及名歌星葉倩文均蒞臨參加。省長在致辭中，對中華文化中心在促進加中文化交流方面所做的貢獻表示讚賞。葉倩文則以精彩的演唱贏得了全場觀眾的熱烈掌聲。

餐舞會由多項精彩節目組成，包括歌舞表演、音樂演奏和幸運大抽獎等。活動在歡樂的氣氛中圓滿結束，共籌得善款數萬元，將全部用於支持中華文化中心的各項活動。

亞省二家基金會 避免在古壁投資

(滿地可加新社二十日電)古壁，感痛苦，因為他們聽聞以亞伯達為基地的投資者，正考慮在古壁投資。

亞省二家基金會表示，古壁地區具有豐富的歷史和文化遺產，但目前的開發計劃可能對這些遺產造成破壞。他們呼籲政府加強監管，確保古壁地區的開發與保護相協調。

基金會指出，古壁地區的生態環境脆弱，任何不當的投資行為都可能會對當地居民的生活和自然環境產生長遠影響。他們將繼續關注此事，並與政府進行溝通。

哈國謂訪問亞洲 是謀求長期利益

(東京加新社二十日電)卑詩省長哈國在結束他的日本訪問時稱，他與日本政府的官員，就經貿及漁業部等，各位副部長所舉行的會談，似不會產生即時的效果，但從長遠來看，將會有所裨益。

哈國說：「在亞洲旅行，作出辯論，是我們的責任。我們與日本及亞洲其他各國的關係，是如如何重要的。我們與日本及亞洲其他各國的關係，是如如何重要的。我們與日本及亞洲其他各國的關係，是如如何重要的。」

哈國強調，訪問亞洲是卑詩省謀求長期利益的重要舉措。通過加強與亞洲各國的經貿往來，可以為卑詩省的經濟發展注入新的活力。他還表示，省政府將繼續致力於改善與亞洲各國的關係，推動雙邊貿易的發展。

十一月為偏頭痛月 將舉辦免費研討會

(溫哥華訊)十一月為偏頭痛月，加拿大十一月十五歲以上人士，患偏頭痛者佔百分之十七，每年使加拿大損失生產總值多達數百億元。

卑詩省民完全免費研討會，將於十一月十七日(星期三)下午七時至九時，假亞伯達酒店舉行。研討會將邀請專家講解偏頭痛的成因、預防及治療方法，並提供諮詢服務。

歡迎參加者致電：一八〇〇-六六三-三五五七。請早報名，座位有限。

法語國家峰會 通過七項決議

(巴黎電)第四屆法語國家首腦會議十九日下午在巴黎舉行秘密會議，討論當前世界政治和經濟形勢及法語國家間合作等問題並通過了有關阿以衝突和國際安全等問題的七項決議。

會議通過的七項決議包括：重申對阿以和平解決問題的承諾；呼籲各方停止暴力行為；強調國際法的權威性；重申對國際安全的關注；呼籲加強法語國家間的團結與合作；重申對人權的尊重；呼籲加強與發展中國家的合作。

法語國家峰會的召開，顯示了法語國家在國際事務中的重要性。通過此次會議，法語國家將進一步加強合作，共同維護國際和平與穩定。

通過七項決議 涉及地區衝突及國際安全

在「關於阿以衝突的決議」中，重申，解決中東問題必須執行聯合國安理會有關決議，遵循東約原則，並通過對話尋求和平解決。

在「關於國際安全的決議」中，首腦會議要求強化國際法，有效制止核武、生化武器和導彈的擴散，限制常規武器轉讓，以便把更多的資源用於各國的經濟和社會發展。

決議還表示支持聯合國以和平方式解決地區衝突。第四屆法語國家首腦會議於十九日上午開幕，將於廿一日結束。四十七個法語國家的國家元首、政府首腦或他們的代表出席了會議。

哈國謂訪問亞洲 是謀求長期利益

(東京加新社二十日電)卑詩省長哈國在結束他的日本訪問時稱，他與日本政府的官員，就經貿及漁業部等，各位副部長所舉行的會談，似不會產生即時的效果，但從長遠來看，將會有所裨益。

哈國說：「在亞洲旅行，作出辯論，是我們的責任。我們與日本及亞洲其他各國的關係，是如如何重要的。我們與日本及亞洲其他各國的關係，是如如何重要的。我們與日本及亞洲其他各國的關係，是如如何重要的。」

哈國強調，訪問亞洲是卑詩省謀求長期利益的重要舉措。通過加強與亞洲各國的經貿往來，可以為卑詩省的經濟發展注入新的活力。他還表示，省政府將繼續致力於改善與亞洲各國的關係，推動雙邊貿易的發展。



劉禹焯夫人主持抽獎



中華文化中心兩位前任主席余國定(左)、蔣北扶(右)。

SUPREME DRIVING SCHOOL
拔萃駕駛學校
最新房車 安全易學
天天考期 成功率高
電話：275-8038
傳呼：631-8398

香港駕駛學院
規模宏大 天天考期
筆試快通過
路試速成功
321-3722
Pager 686-8597

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.
宇宙駕駛學校
經驗豐富 國粵教授
路試筆試 初學補鐘
安全易學 歡迎查詢
電話 436-3268

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
電話 874-4544
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校
#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高
本校採用90年全新
TOYOTA COROLLA特級房車教授
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院
211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.
TEL: 644-7890
師資優良 耐心教授 易學速成
考期最快 筆試路試 成功率高
WAYNE FUNG BANG LAU
馮尚榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823
專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

ELITE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
B1-111 W. BROADWAY
*有女師傅教車 *初學或重溫
*日班或夜班 *備有路試用車
電話：872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授 舒適易學
合格率高 歡迎查詢



有外號「魔手」的美國黑人籃球明星...

星球滋愛

全球傳媒都以大新聞，而美國更厲害...



醫者心

在「本報」大公論壇讀到「行動」的文章...

法古考中空

近幾年來，外國有一些考古學家，採用了一種新穎的考古方式...

轉換崗位

擅長的工作，主管怎肯割愛。無論做得多好，昇到主管也是小部門主管...

芬蘭立國郵票

三十年前，意大利曾經發行過立國郵票...

新園地

風味

移民去了的幾個香港朋友，今日變了美國人...

阿浪

欺人，罪大惡極。他說：「中國之大，病患之多...

標籤期未必可靠

自從有規定要在包裝食物上列出限期標籤...

軒軒

設計優雅、名貴、性感的內衣褲，是女士們永遠的喜愛的...

Real estate advertisements for Countrywide, GARY TSE REALTY LTD., and Canada Trust Realty, listing various properties and agents.

Real estate advertisements for Canada Trust Realty, featuring agents like John K. Jang, Eric Yu, and others, with detailed property listings.

業企鎮鄉入進力勞村農批大

降下口人業農國中

生產條件趨向非農化，現代化程度提高，農村勞動力向非農產業轉移...

鄉鎮企業走出國門

產品受歡迎 參與國際市場競爭能力 目前已經發展到了...

設施完善具田園風光 穗長崗籌建老年村

資金由社會捐贈及單位個人集資 長崗村是一條歷史悠久的自然村...



盼回國能再見一面

不能憑老經驗辦事

大的準備情況。總理並沒有像以往那樣仔細地詢問什麼...

「文藝界事情不好管」 周恩來和我家四代人

文藝界事情不好管，這話聽起來似乎很簡單，但實際上卻充滿了複雜的歷史背景...

默默銀杏情

探訪郭沫若北京故居 在那學術文化遺產浩劫的日子裏，郭老遺孀謝冰瑩...

京城每十人中 有一花甲老人

「白髮浪潮」日逼近 近二十個百分點。在就業狀況一蹶不振...

新安江妹灘大壩 中法合作正興建

再現百舸爭流盛景 善山水相映的黃山整體旅遊布局的大工程...

加拿大信託實業公司 Canada Trust Realty 經理 關伯興 公司電話 438-8161

謝煜賢 DON QUAN Salesmaster 1990 6 YEARS 438-8161 420-4665

本拿比豪華新屋共七睡房 五廁三廳，防盜及吸塵系統共 4,450 尺 \$509,000

開價二百萬元，西雲 BRITISH PEOPLES 區，豪華大廈，坐北向南 新穎設計，有游泳池，風景一流。

本地比六年新屋，四睡房，特別設計，近學校、巴士、公園 3200 呎叫價 \$418,000

兩間屋只售 \$288,000 大地 49'x122' 近 KINWAY 自住一開租 一間 DON QUAN

生意急讓 RUFERT 街生意連實業入息好，地大 39x112 詳情請電話 DON QUAN

髮型店出售 Fraser 街 Salon For Sale 好生意，有前途，叫價 \$28,000。 DON QUAN

▲本地比豪華靚屋 4700 呎地大 65.9 x 122 呎，五睡房近巴士、學校，西人建築師，材料上等 6255 Grant St. 叫價，六十九萬元。Don Quan

雲東上下共四睡房，現租 出每月九百廿五元，開價 \$228,000 DON QUAN

雲東近 KINWAY AT MOHAF 街，三層共三廁，地大 33.99 呎 叫價 \$192,000

四年新仔屋 本地比，仔屋一間共有十二睡房，四廚房，四廁八廁，地大 60 x 135 尺，近巴士，交通方便，叫價 \$438,000 請電 DON QUAN 438-8161

▲西區八年新屋，共五睡房三上二下地大 33.76 x 115.5 呎 63 Ave. 近 Cambie 街，開價：\$418,000 Don Quan

唐餐館生意出售 雲東老字號餐館，十餘年同一業主，長期顧客，收入穩定，批發，租平，開價廿餘萬元，詳情請電話 DON QUAN

高層林，近 LOUGHEED MALL 商場地大 91x110 呎上三睡房另土庫

SOLD 雲東四十一組柏文樓，地大 198x115 近 CITY HALL 叫價 \$2,890,000，請電 DON QUAN

西區 42 街一年新 No G.S.T. 近 Oakridge Mall 只 \$480,000 Don Quan 438-8161

商業樓出售 ▲市中心，街角地，樓下餐館，樓上柏文 50 x 122 地，叫價 \$1,700,000。 ▲四年新磚樓，75 x 120，400 呎，樓上柏文及寫字樓，地下做生意 \$1,990,000。Don

獨市 Coffee 店出讓 KNIGHT 橋下 MITCHELL ISLAND 工業區 Coff 適合 每天 10 元，十三 年 老板，叫價只 \$48,800 詳情請電話：Don Quan 438-8161

▲一年新屋烈治文區三睡房，有洗衣機、乾衣機、窗簾、防盜器等 No GST Don Quan

▲六年新大廈十七樓兩睡房柏文，風景一流，近快車站及商場 售價只 \$209,000 Don Quan

▲北區商業七伙租戶年收五萬七 \$889,000 ▲市中心雙層商業樓，上兩伙住宅 \$665,000 ▲2195 HARRISON DR. 7000 地，靚景，開價 \$275,000 ▲2176 WAVERLEY AVE. 33 x 109 開價 \$175,000 ▲7752-17TH AVE. BURNABY 50 x 120 開價 \$175,000 ▲956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000 ▲1369 E. 14TH AVE. 33 x 122 雙屋地，售價 \$170,000 ▲另各類生意，商業舖等 適合投資移民。

鄧漢雄 GORDON TANG 住宅 251-9043 傳呼 686-2732 地產買賣 商業投資

商業柏文樓宇 - 溫哥華 2535-2545 KINGSWAY - 地大 66 x 119 (7840 平方呎) C-2 地段 - 四個舖位 - 上層五個收租柏文單位 - 長期穩定租客 - 每年淨收入七萬多元 **另有其他精美樓盤 歡迎來電詢問**

關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅：435-7257 公司：438-8161

周紹霖 Patrick Chow 電話：430-5690/438-8161 超值新盤 7161 Gray Ave. Bby. 本那比四年 4300 呎 屋地大 59 x 104，上四房三廁，叫價 \$459,000 2048 Grant St. Vancouver 熱門新盤，近 Victoria 及一街。地大 33 x 1135，新裝修，土三房，土庫二房，廚、廁及獨立門戶。叫價 \$218,000

上海市統計部門預測 「滬人將率先進入『小康』」

預計比全國提前五年實現小康生活目標

【本報訊】上海市統計局最近公佈的一份報告指出，上海市民將於九十年代中期在全國率先實現「小康」生活目標，預計比全國提前五年實現。

報告指出，上海市民人均年生活消費收入已達一千八百六十元，比全國平均水平高出百分之七十七點五。預計到一九九五年，上海市民人均年生活消費收入將達三千五百元，比全國平均水平高出百分之六十。

報告指出，上海市民人均年生活消費收入之所以能領先全國，主要是由於上海市民人均年生活消費支出較低，且增長速度較慢。預計到一九九五年，上海市民人均年生活消費支出將達一千八百元，比全國平均水平高出百分之三十。



在秋風送爽的日子裏，我們來到江蘇市郊東海縣，走訪了盛產灶鹽的民安鎮。在山內村，龍軒村，只見數百名農民，頭戴竹笠，身穿蓑衣，人手拿一支鐵錐，正在全神貫注地挖鹽。只見他將鐵錐往地裏一插，約莫半米，便見一層約莫十來公分的鹽層，他將鐵錐一挑，鹽層便隨錐而起，他將錐一擡，鹽層便隨錐而起，他將錐一擡，鹽層便隨錐而起...

東海島觀蟹

據同行的江蘇市郊東海縣農林局局長文述介紹，蟹的體態與長方形無異，蟹殼呈青褐色，蟹腳呈黑褐色，蟹肉呈白褐色，蟹黃呈橙褐色。蟹的體態與長方形無異，蟹殼呈青褐色，蟹腳呈黑褐色，蟹肉呈白褐色，蟹黃呈橙褐色。蟹的體態與長方形無異，蟹殼呈青褐色，蟹腳呈黑褐色，蟹肉呈白褐色，蟹黃呈橙褐色...

據同行的江蘇市郊東海縣農林局局長文述介紹，蟹的體態與長方形無異，蟹殼呈青褐色，蟹腳呈黑褐色，蟹肉呈白褐色，蟹黃呈橙褐色。蟹的體態與長方形無異，蟹殼呈青褐色，蟹腳呈黑褐色，蟹肉呈白褐色，蟹黃呈橙褐色。蟹的體態與長方形無異，蟹殼呈青褐色，蟹腳呈黑褐色，蟹肉呈白褐色，蟹黃呈橙褐色...

秘揭「行飛球火」

【廣州訊】中國科學院廣州地質研究所地質學家，最近揭開了「火球飛行」之謎，並在世界上首次獲得在微重力作用下形成的太空微金屬晶體生長結構。

地質學家在設計新晶體生長結構時，曾利用微重力環境，在太空中進行了多次實驗。結果發現，在微重力環境下，金屬晶體的生長速度比在地球重力環境下快得多，且晶體的結構也更為規則。

地質學家在設計新晶體生長結構時，曾利用微重力環境，在太空中進行了多次實驗。結果發現，在微重力環境下，金屬晶體的生長速度比在地球重力環境下快得多，且晶體的結構也更為規則。地質學家在設計新晶體生長結構時，曾利用微重力環境，在太空中進行了多次實驗...

萬川縣夜市

【本報訊】四川省萬川縣的三峽夜市，已成為當地的一處新景。夜市的開辦，不僅豐富了當地居民的夜生活，也吸引了不少外地遊客。

夜市的開辦，不僅豐富了當地居民的夜生活，也吸引了不少外地遊客。夜市的開辦，不僅豐富了當地居民的夜生活，也吸引了不少外地遊客。夜市的開辦，不僅豐富了當地居民的夜生活，也吸引了不少外地遊客...

【本報訊】四川省萬川縣的三峽夜市，已成為當地的一處新景。夜市的開辦，不僅豐富了當地居民的夜生活，也吸引了不少外地遊客。夜市的開辦，不僅豐富了當地居民的夜生活，也吸引了不少外地遊客...

姑蘇城外開發區

【本報訊】江蘇省蘇州府，最近宣佈在姑蘇城外開發一個新區。該新區的開發，將有助於蘇州經濟的進一步發展。

該新區的開發，將有助於蘇州經濟的進一步發展。該新區的開發，將有助於蘇州經濟的進一步發展。該新區的開發，將有助於蘇州經濟的進一步發展...

【本報訊】江蘇省蘇州府，最近宣佈在姑蘇城外開發一個新區。該新區的開發，將有助於蘇州經濟的進一步發展。該新區的開發，將有助於蘇州經濟的進一步發展...

南京人的衣食住行

【本報訊】南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化...

【本報訊】南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化...

【本報訊】南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化...

【本報訊】南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化...

【本報訊】南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化...

【本報訊】南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化...

【本報訊】南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化...

【本報訊】南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化...

【本報訊】南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化...

【本報訊】南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化...

【本報訊】南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化。南京人的生活，正隨著中國經濟形勢的逐年好轉，而發生著顯著的變化...

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住宅各項清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

新機器洗地梳化椅
即洗即用，不傷地毯，不傷傢俬，即洗即用，不傷地毯，不傷傢俬...

中興洗地站
無任歡迎，大小工程，內外裝修，地基內牆，工商樓宇，承建新屋...

清潔公司
健康清潔公司，承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作...

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務，歡迎垂詢...

四季園藝
專業剪草鋪草皮，植樹修樹種花，美化及保養各種園庭...

加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance
105-1281 W. Georgia, Van. B.C. V6E 3J7

華人高級代理
伍偉權，對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同...

土木維修公司
水喉電器、內外油漆、泥水瓷磚、大小維修、收費相宜、電話 874-8216

東盛建築公司
承接新屋、工商樓宇、地基內牆、電話 430-5062

加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance
105-1281 W. Georgia, Van. B.C. V6E 3J7

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務，歡迎垂詢...

四季園藝
專業剪草鋪草皮，植樹修樹種花，美化及保養各種園庭...

加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance
105-1281 W. Georgia, Van. B.C. V6E 3J7

華人高級代理
伍偉權，對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同...

加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance
105-1281 W. Georgia, Van. B.C. V6E 3J7

華人高級代理
伍偉權，對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同...

New Star Information Systems Inc.
中英文電腦打字、名片電腦設計印刷、\$15/250起、Chinese Typesetting & Translation

加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance
105-1281 W. Georgia, Van. B.C. V6E 3J7

華人高級代理
伍偉權，對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同...

四季園藝
專業剪草鋪草皮，植樹修樹種花，美化及保養各種園庭...

加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance
105-1281 W. Georgia, Van. B.C. V6E 3J7

華人高級代理
伍偉權，對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同...

加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance
105-1281 W. Georgia, Van. B.C. V6E 3J7

華人高級代理
伍偉權，對燕梳研究近三十年之經驗，個別之所需各有不同...

加拿大永康人壽保險公司
The Citidel Assurance
105-1281 W. Georgia, Van. B.C. V6E 3J7

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣

備有 F0-220 1230 99.9% 功能
• FULL SPEED
• HIGH FEATURE
• AUTO DIAL

UX-180 備有 FO-220/230 *\$995.00

備有 F0-220 420 99.9% 功能
• FULL SPEED
• HIGH FEATURE
• AUTO DIAL

UX-190 取代 FO-420 *\$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: _____	<input type="checkbox"/> 附上支票
ADDRESS: _____	<input type="checkbox"/> 請寄賬單
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____	<input type="checkbox"/> 新訂
	<input type="checkbox"/> 續訂
美國地區	加拿大地區
<input type="checkbox"/> 壹年 US \$ 50.00	<input type="checkbox"/> 壹年 US \$ 65.00
<input type="checkbox"/> 半年 US \$ 30.00	<input type="checkbox"/> 半年 US \$ 45.00
支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013	TEL: (212) 219-3514

大漢公報 The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名: _____ 電話: _____

地址: _____

郵區號碼: _____ 訂閱日期: _____

溫哥華東區/西區每日派報
 三個月 \$48
 六個月 \$90
 一年 \$168

加拿大郵寄或華埠每日派報
 三個月 \$36
 六個月 \$66
 一年 \$120

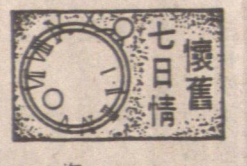
列治文區隔日派報
 三個月 \$42
 六個月 \$78
 一年 \$144

自取報(親到本報社領取)
 三個月 \$27
 六個月 \$48
 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加 GST 國外郵費另計

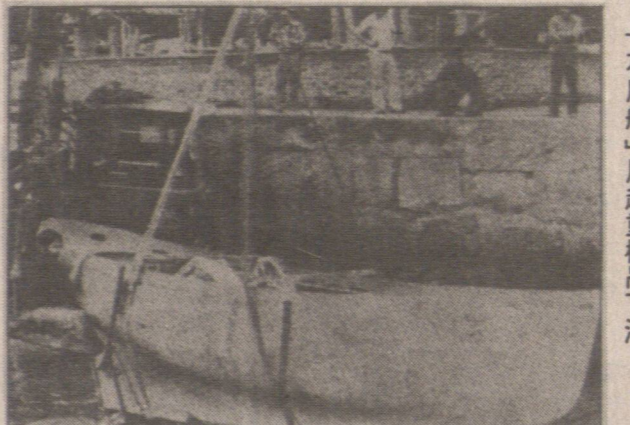
歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢



懷舊

「用鋼根水泥做一雙船渡 回岸上，然後開動起重機，把船吊上。」



「石屎船」用起重機吊下海

鋼根水泥船

「石屎船」用起重機吊下海

閣里風光

山到東嶺，閣里不離孔。孔的孔，孔的孔。

虛幌一招

表面文章無濟事

雲樓隨筆

天下

不喜遊山

去年五月，我也登泰山，是屬於「易如反掌」。

將軍集

「四壁空」辛夷先生二十多年前上泰山，

出國

參加，同時也兼聽部分代表在小組會議上發表論文或某項調查的

閣里風光

山到東嶺，閣里不離孔。孔的孔，孔的孔。

虛幌一招

表面文章無濟事

雲樓隨筆

天下

不喜遊山

去年五月，我也登泰山，是屬於「易如反掌」。

將軍集

「四壁空」辛夷先生二十多年前上泰山，

閣里風光

山到東嶺，閣里不離孔。孔的孔，孔的孔。

虛幌一招

表面文章無濟事

雲樓隨筆

天下

不喜遊山

去年五月，我也登泰山，是屬於「易如反掌」。

將軍集

「四壁空」辛夷先生二十多年前上泰山，

閣里風光

山到東嶺，閣里不離孔。孔的孔，孔的孔。

虛幌一招

表面文章無濟事

雲樓隨筆

天下

不喜遊山

去年五月，我也登泰山，是屬於「易如反掌」。

將軍集

「四壁空」辛夷先生二十多年前上泰山，

閣里風光

山到東嶺，閣里不離孔。孔的孔，孔的孔。

虛幌一招

表面文章無濟事

雲樓隨筆

天下

不喜遊山

去年五月，我也登泰山，是屬於「易如反掌」。

將軍集

「四壁空」辛夷先生二十多年前上泰山，

Real estate advertisement for Catherine Elliott, featuring a house image and contact information.

Real estate advertisement for Christine Siu, listing various properties and services.

Real estate advertisement for Remax Sabre, featuring a house image and contact information.

Real estate advertisement for Dobbin Chan, listing various properties and services.

Real estate advertisement for Keystone Realty Ltd., listing various properties and services.

Real estate advertisement for Dominic Fung, listing various properties and services.

Real estate advertisement for Keystone Realty Ltd., listing various properties and services.

Real estate advertisement for Amy Lau, listing various properties and services.

Real estate advertisement for Howard Chan, listing various properties and services.

Real estate advertisement for Samuel Tse, listing various properties and services.

Real estate advertisement for Bruneau & Associates, listing various properties and services.

Real estate advertisement for Amy Lau, listing various properties and services.

第七十屆「廣交會」一面面觀 川木



「人生七十古來稀」，從一九五七年開始在廣州舉行的「中國出口商品交易會」，今年已屆七十屆了。這屆交易會，由十月十五日開始，三十日結束。據公佈，本屆交易會創造三項紀錄：一是成交總額達六十七億七千三百萬美元；二是到會客商四萬五千五百三十四人，比去年增加百分之三；三是客商來自一百二十九個國家和地區，分布之廣為歷屆交易會之冠。不過，據客戶評論，這屆交易會尚有若干不足之處，有待改善。

近幾年，由於大陸出口商品有補貼，參加交易會的各省市交易團，不惜互相壓價，廉價傾銷，爭取更多的成交額。自今年一月一日起，當局對出口商品取消了補貼，實行自負盈虧的新外貿體制，因此，各外貿公司便被迫轉而提高產品質量，力爭賣好價錢，而不像以往那樣片面追求成交額。據悉，這屆交易會每天的成交額以七至八億美元的增幅上升，除個別交易團外，絕大部分交易團的出口成交額都超過上屆水平，其中經貿、新時代、特區、電子、土畜產、糧油和綜合貿易交易團都較前兩屆有較大幅度的提高，大會出口成交價格總體水平也比上屆提高了百分之二至三。雖然價格有所提高，但由於產品質量有所改善，外商普遍表示滿意。

據報道，各省市交易團對這屆交易會比較欣賞的一點，是各交易團提供的名牌、優質、創新產品比歷屆多。比如，電子交易團提供的電腦、辦公自動化設備、通訊設備、電子醫療設備、視聽產品、電子測試儀器、家用電器等七大門類共三百餘項產品，其中新產品佔八成以上，而手寫漢字識別設備、高速圖文傳真機、地面衛星接收系統以及諸多電子醫療產品，都具有國際先進水平。又如，絲綢、紡織交易團提供的產品體現了款式時髦、色彩流行、花型獨特、優質實用的特點；廣州紡織公司的體服系列，無論是色彩還是款式都設計大膽、華麗高貴；上海絲綢進出口公司的棉綢繡染在傳統工藝基礎上又賦予新造型，突出了服裝加工後的風采。這些一名、優、新一產品，自然受到客商歡迎。

台大校長孫震的辭職風波



台灣大學 郝柏村一席話，掀起了台大校園風波。事實真相是：孫校長不在示威現場，是經校方開會研究決定的，有意要他「迴避」，以免捲入「不負責任」。因此，台大師生對郝柏村講話表示極大不滿，部份師生情緒激昂，發表聲明，一方面為校長鳴不平，一方面指責軍警圍攻校園，不尊重校長及台大尊嚴。同時，社會人士也對台大師生表示同情與聲援。在「左右難做人」的情況下，孫校長終於上書教育部長毛高文請辭。然而，台大不少行政人員表示與孫校長共進退，要求當局給台大一個「公平交待」。

「人生七十古來稀」，從一九五七年開始在廣州舉行的「中國出口商品交易會」，今年已屆七十屆了。這屆交易會，由十月十五日開始，三十日結束。據公佈，本屆交易會創造三項紀錄：一是成交總額達六十七億七千三百萬美元；二是到會客商四萬五千五百三十四人，比去年增加百分之三；三是客商來自一百二十九個國家和地區，分布之廣為歷屆交易會之冠。不過，據客戶評論，這屆交易會尚有若干不足之處，有待改善。

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD. B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚 以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝) 回港送禮，最佳手信!! Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚 Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌 276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033. Fax: 683-0833 540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492 We pack for travel (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

北京參茸行 新鮮花旗參 功用：益肺陰，清虛火，生津止渴 性味：性涼而補，氣味清芬，質優多汁 用量：1-2 兩與雞肉或豬肉同煲 2 小時，亦可榨汁飲用，功效特佳。 選購處：北京參茸行 Beijing Trading Co. 89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd. 1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話：254-9111 254-3718 有經驗專人代辦 I C B C 手續及有免費車借用。 保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V6A 1H5 豆腐製品專家 日昇出品：是您信心的保證 馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾、豆腐朴、保鮮豆腐、甜、淡豆漿 是最佳營養食品 機器製造·真空包裝·高溫消毒·無防腐劑 日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 高樂亞洲食品總匯 260 E. Georgia St. Vancouver, B.C. Tel: 684-3155

華安旅遊服務社 263 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531 中國旅行總社代理 隆重推出中國精選遊 溫哥華~香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、蘇州、杭州、廣州。 17日遊 \$ 2775 出發日期：10月17日、11月20日 溫哥華~香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。 19日遊 \$ 2850 (每星期有團出發) 出發日期：16/10, 23/10, 6/11, 20/11, 27/11 溫哥華~香港、廣州、桂林、上海、杭州、北京、西安、廣州。 16日遊 \$ 2775 (每星期有團出發) 出發日期：2/11, 16/11, 7/12, 21/12, 4/1, 18/1, 1/2, 15/2 溫哥華~香港、開平、陽春、恩平、台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口、深圳、廣州。 15日遊 \$ 1975 出發日期：11月8日 其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

雲城搬運公司 搬代鋸拉大一天經驗 運辦樹坡小律天營業 傢送種清小歡營豐富 傢貨樹理程迎業富 電話879-4338 或874-5961 張浣揚會計師 註冊會計師專理工商稅務，年結簿記及入息稅，電腦操作，經驗豐富，辦公時間星期一至五，上午九時至下午四時半，請用粵英語聯絡 875-6918 長程搬運公司 大型貨車·有升降機 代客搬運·傢俬貨物 具有包裝·具有燕梳 具有經驗·天天營業 電話 253-2841 253-8382 中央冷暖電器 24小時服務 電話：251-1505 修理裝置 政府牌照 ·大小凍房·熱水暖氣 ·冰櫃凍櫃·冷氣機 ·雪櫃爐頭·暖氣機 ·乾洗衣機·熱水箱 ·洗碗碟機·各種電器 KEEFER BAKERY LTD. 217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6 TEL: 685-2117 KROFTEN FOODS a subsidiary of Keefer Bakery Ltd. 5049 JOYCE STREET, VANCOUVER, B.C. V5R 4G7 PIt: (604) 438-8708. The Home-baked Oriental Bakery of B.C. SAFEWAY Canada's Safest Superstore 春卷 蛋撻 菠蘿飽 叉燒飽 鷓尾飽 奶油飽 花生酥角 合桃酥 荳莎酥角 蓮蓉煎堆 咖喱牛肉飽 椰汁年糕 IGA the Fairway H.Y. LOU KELLIE DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

憂之退衰返重濟經輕減欲

示告民安表發什布 全建本基濟經美謂

劃計新濟經進促定制需毋為認

【紐約二十日電】美國總統布希週一表示，美國經濟基本上健全，目前正處於衰退的後期，必須加以控制，以確保其穩定。布希在週一晚上舉行的記者招待會上說，他沒有制定任何關於經濟的計劃。布希說，他相信美國經濟基本上健全，目前正處於衰退的後期，必須加以控制，以確保其穩定。布希在週一晚上舉行的記者招待會上說，他沒有制定任何關於經濟的計劃。

布希說，他相信美國經濟基本上健全，目前正處於衰退的後期，必須加以控制，以確保其穩定。布希在週一晚上舉行的記者招待會上說，他沒有制定任何關於經濟的計劃。布希說，他相信美國經濟基本上健全，目前正處於衰退的後期，必須加以控制，以確保其穩定。布希在週一晚上舉行的記者招待會上說，他沒有制定任何關於經濟的計劃。

布希說，他相信美國經濟基本上健全，目前正處於衰退的後期，必須加以控制，以確保其穩定。布希在週一晚上舉行的記者招待會上說，他沒有制定任何關於經濟的計劃。布希說，他相信美國經濟基本上健全，目前正處於衰退的後期，必須加以控制，以確保其穩定。布希在週一晚上舉行的記者招待會上說，他沒有制定任何關於經濟的計劃。

懷持和薩瑟蘭均預言

美三人質快將獲釋

拖延近八年人質問題亦快將結束

【美聯社華盛頓二十日電】美國國務卿舒爾茨週一表示，美國政府正密切注視三名在利比亞被扣押的美國人質的處境。舒爾茨說，他相信這三名美國人質將在不久之內獲釋。舒爾茨說，他相信這三名美國人質將在不久之內獲釋。舒爾茨說，他相信這三名美國人質將在不久之內獲釋。

舒爾茨說，他相信這三名美國人質將在不久之內獲釋。舒爾茨說，他相信這三名美國人質將在不久之內獲釋。舒爾茨說，他相信這三名美國人質將在不久之內獲釋。舒爾茨說，他相信這三名美國人質將在不久之內獲釋。

舒爾茨說，他相信這三名美國人質將在不久之內獲釋。舒爾茨說，他相信這三名美國人質將在不久之內獲釋。舒爾茨說，他相信這三名美國人質將在不久之內獲釋。舒爾茨說，他相信這三名美國人質將在不久之內獲釋。

泰數萬人舉行集會

抗議軍方憲法草案

抨擊憲法草案會令軍方永久掌權

【曼谷二十日電】數以萬計的泰國人週一晚上舉行集會，抗議軍方憲法草案。集會者表示，該草案將使軍方在泰國擁有永久性的權力，這將使泰國的民主制度名存實亡。集會者表示，該草案將使軍方在泰國擁有永久性的權力，這將使泰國的民主制度名存實亡。

集會者表示，該草案將使軍方在泰國擁有永久性的權力，這將使泰國的民主制度名存實亡。集會者表示，該草案將使軍方在泰國擁有永久性的權力，這將使泰國的民主制度名存實亡。集會者表示，該草案將使軍方在泰國擁有永久性的權力，這將使泰國的民主制度名存實亡。

美強迫遣返海地難民

遭國會議員強烈譴責

指出這是可恥的種族主義政策

【華盛頓二十日電】一些國會議員週一強烈譴責美國政府強迫遣返海地難民的政策。他們指出，這項政策是種族主義的，是美國外交政策的恥辱。他們指出，這項政策是種族主義的，是美國外交政策的恥辱。他們指出，這項政策是種族主義的，是美國外交政策的恥辱。

他們指出，這項政策是種族主義的，是美國外交政策的恥辱。他們指出，這項政策是種族主義的，是美國外交政策的恥辱。他們指出，這項政策是種族主義的，是美國外交政策的恥辱。他們指出，這項政策是種族主義的，是美國外交政策的恥辱。

武科瓦爾雖下投降令

部分守軍決意殊死戰

南聯邦軍稱將全殲頑抗者

【貝爾格勒二十日電】南斯拉夫武科瓦爾圍城戰進入最後階段。南聯邦軍週一表示，他們將對武科瓦爾守軍發出最後的投降令。守軍表示，他們將與南聯邦軍進行殊死戰鬥。南聯邦軍表示，他們將全殲頑抗者。南聯邦軍表示，他們將全殲頑抗者。

守軍表示，他們將與南聯邦軍進行殊死戰鬥。南聯邦軍表示，他們將全殲頑抗者。南聯邦軍表示，他們將全殲頑抗者。南聯邦軍表示，他們將全殲頑抗者。

加拿大西部大牧場

受到環保組織抨擊

【加通社卡加利二十日電】加拿大西部大牧場的開發計劃，正受到環保組織的強烈抨擊。環保組織表示，該計劃將破壞當地的生態環境，並威脅到當地的野生動物。環保組織表示，該計劃將破壞當地的生態環境，並威脅到當地的野生動物。環保組織表示，該計劃將破壞當地的生態環境，並威脅到當地的野生動物。

環保組織表示，該計劃將破壞當地的生態環境，並威脅到當地的野生動物。環保組織表示，該計劃將破壞當地的生態環境，並威脅到當地的野生動物。環保組織表示，該計劃將破壞當地的生態環境，並威脅到當地的野生動物。

環保組織表示，該計劃將破壞當地的生態環境，並威脅到當地的野生動物。環保組織表示，該計劃將破壞當地的生態環境，並威脅到當地的野生動物。環保組織表示，該計劃將破壞當地的生態環境，並威脅到當地的野生動物。

蘇今年預算赤字

比去去年高出三倍

計達一千四百八十八億美元

【莫斯科二十日電】蘇聯國家銀行週一表示，蘇聯今年前九個月的預算赤字，比去去年同期高出三倍。赤字總額達一千四百八十八億美元。蘇聯國家銀行表示，蘇聯今年前九個月的預算赤字，比去去年同期高出三倍。赤字總額達一千四百八十八億美元。

蘇聯國家銀行表示，蘇聯今年前九個月的預算赤字，比去去年同期高出三倍。赤字總額達一千四百八十八億美元。蘇聯國家銀行表示，蘇聯今年前九個月的預算赤字，比去去年同期高出三倍。赤字總額達一千四百八十八億美元。

蘇聯國家銀行表示，蘇聯今年前九個月的預算赤字，比去去年同期高出三倍。赤字總額達一千四百八十八億美元。蘇聯國家銀行表示，蘇聯今年前九個月的預算赤字，比去去年同期高出三倍。赤字總額達一千四百八十八億美元。

蘇聯國家銀行表示，蘇聯今年前九個月的預算赤字，比去去年同期高出三倍。赤字總額達一千四百八十八億美元。蘇聯國家銀行表示，蘇聯今年前九個月的預算赤字，比去去年同期高出三倍。赤字總額達一千四百八十八億美元。

蘇聯國家銀行表示，蘇聯今年前九個月的預算赤字，比去去年同期高出三倍。赤字總額達一千四百八十八億美元。蘇聯國家銀行表示，蘇聯今年前九個月的預算赤字，比去去年同期高出三倍。赤字總額達一千四百八十八億美元。

蘇聯國家銀行表示，蘇聯今年前九個月的預算赤字，比去去年同期高出三倍。赤字總額達一千四百八十八億美元。蘇聯國家銀行表示，蘇聯今年前九個月的預算赤字，比去去年同期高出三倍。赤字總額達一千四百八十八億美元。



BMW 最新之魅力 = 1992 BMW 325i/4

TWO MOVING WORDS FROM BMW: IT'S HERE.

THE NEW 325i.

現已準備11月出車！

保證照推廣期間價出售

無加價！

5 前速(手波)	
Lagoon Green Parchment Cloth	
Red Black Leather	
White Anthracite Cloth	

自動波

Black Parchment Leather	Mauritius Blue Indigo Leather
Lagoon Green Parchment Leather	Sterling Silver Black Leather
White Anthracite Cloth	

AUTO WEST BMW

RICHMOND AUTO MALL

KNIGHT & WESTMINSTER HWY.

273-2217

RICHMOND auto mall

BMW

請到：中國絲綢之鄉

——江蘇

中國絲綢進出口公司江蘇省分公司創立於1979年，是中國目前最大的經營絲綢進出口貿易的專業外貿公司。公司經營機制完善，絲綢出口品種齊全，具有雄厚實力；公司一貫堅持“質第一，信譽第一”的方針。“金雙鹿”、“銀雙鹿”白廠絲、“水樹”牌真絲綢、“湖心亭”牌真絲印花綢更蜚聲於國際絲綢市場。而近年發展的真絲時裝，“金環”牌真絲針織品也以新穎的款式和精湛的工藝越來越受到國外消費者的青睞；公司在發展對外經貿關係中始終遵循“重合同、守信用”的原則，已與世界上40多個國家和地區建立和發展了絲綢貿易，與近千家客商建立了業務關係。

公司主要經營範圍：各種規格的白廠絲，雙宮絲，絹絲、袖絲、落棉、綿球、絲棉、加工絲線及各種混紡絲等；各種規格的印花色織染色及提花和平素的真絲綢、人絲綢、交織綢、合織綢；各式男女童服裝，四季時裝，還有綉衣、晨衣、浴衣、睡衣、夜衣、襯衫、內衣內褲、棉衣、獵裝、馬褂、旗袍、披風等；真絲針織衣有多種領式的長短袖衫、背心、長褲、平腳褲、三角褲、裙子、睡衣，並備有面罩、護中、胸罩、手套等；各種絲綢日用品、手工針織品和服刺綉腰帶、雲錦、紬染及各式印花手綉、手繪真絲綢頭巾、靠墊、披肩和蘇綉、髮綉、彩綉等精品；公司還承接各種來料加工、進料加工、來樣加工和補償貿易等業務。

—中國絲綢進出口公司，江蘇省分公司—

CHINA NATIONAL SILK I. & E. CORPORATION, JIANGSU BRANCH

地址：中國·南京·中山東路472號，郵政編碼210002，

ADD: 472 ZHONG SHAN DONG LU, NANJING, CHINA

ZIPCODE: 210002

TELEX: 34107 SLKNK CN, 34087 SLKNK CN

CABLE: CHISICORP NANJING

TEL: 400552 400200-248 FAX: 414660



啟事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓

Table with 4 columns and 10 rows for classified ads.

查詢請電: (604) 685-8575 傳真電話: (604) 685-1196

大漢公報 效力宏大 分類廣告 歡迎刊登

每段大字四個小字四十個 一星期收費\$10.70 兩星期收費\$16.05 三星期收費\$21.00 一個月收費\$26.75

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD. 威信實業燕梳. Includes insurance and real estate services.

屋主自賣 西溫 EAGLE HARBOUR 兩年新屋, 獨特設計, 面積3,900呎, 上下各三房, 共四廁, 叫價\$520,000

親屋出讓 般拿比中心四房三廁, 有山景, 近CANADA WAY & ROYAL OAK屋內有三千呎及露台看山景, 新地台, 有意者請英語電649-7774

開放參觀 由承建商出售之新屋, 遠東之富士山, 夾夾特尼, 兩層高, 有三睡房, 土庫另一睡房, 兩座壁爐, 窗是華麗瓷磚, 歡迎預約參觀, 電話253-0991

COND 柏文出讓 位於COMMERCIAL DRIVE 二大睡房, 價\$136,900 有意電254-7765 英語留音

小型伙食工廠自賣 雲坤小型伙食批發生意, 適合投資移民或新移民或業餘經營, 若有興趣做醬油業者更佳, 請電雲坤874-2913/327-8968

西餐館讓 IL BAROLO 3629 西百老匯街, 意大利餐館, 價\$135,000 (可議價) 電737-6818 洽

請送餐員 試聘送餐員二名, 要自備車, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

請中西廚 數名中西廚一名, 須有經驗, 工資好, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

急請 時裝設計師, 自備衣車, 好工薪優, 請到二號二四號街, 電話: 253-0991

平房出租 位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎, 適合小生意或貨倉, 有意者請五時後電: 251-3208 或322-0822 洽

平房出租 兩房一廳, 近多市街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

平房出租 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

平房出租 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

平房出租 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

平房出租 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

西餐室賣 工業區四十餘位, 生意好, 價\$150,000, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

烘餅牛扒屋讓 卑詩省FERNIE市餐館急讓, 有八十五個座位, 位於三號高速公路, 交通方便, 生意旺盛, 業主退休急讓, 電GEORGE (604) 423-3118 或(604) 423-7788

生意佳機 婦女用品批發公司出讓, 生意穩定, 讓價\$150,000, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

請日式廚 OKINAWA 市, 須懂英語, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

商住兩用大廈出讓 入息好已租出, 位於沙省約克頓市中心, 正層有兩間舖, 上層有三間二房柏文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000, 查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1 或電話: 306-783-5311

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

廚房請人 DELTA 餐館, 有意請到二號二四號街, 電話: 253-0991

眼醫請人 眼科醫生招聘驗眼助手, 須懂英、粵及國語, 請到二號二四號街, 電話: 253-0991

聘請報業人才 歷史悠久華文報紙, 聘請專業人才, 包括總編輯、編輯、記者、營業經理、廣告主任、美術設計、中文電腦打字、及印刷師傅等, 須懂中英文, 有長時期工作經驗及具優良推薦信, 請將詳細履歷寄: THE CHINESE TIMES, 1 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 CANADA

請裁縫工人 急請經驗裁縫工人, 操作電動衣車, 單針綉骨, 有工廠件工經驗者更佳, 請親臨: JANTZEN CANADA INC., 196 KINGSWAY VAN. B.C.

製衣廠請 車衣工人, 分日夜兩班, 底薪\$5.50起, 有意者請親臨: 70 E. 2nd ST. 3/F VAN. B.C. 或電: 872-2639

車身修理 招聘車身修理師傅一名, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

餐館出讓 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

二埠餐廳售 家庭式餐館, 潛力極大, 淨賺\$80,000機會難得, 急讓\$25,000, 查詢: 525-8641 CAROL McLINTOCK REALTY WORLD EMPIRE

製衣廠請人 招聘經驗裁縫手一名, 全職工作, 要懂英語, 請來函: 112 E. th Ave. VANCOUVER, B.C. V5T 1J5

招請工人 招請男、女工人, 長期工作, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

全屋出租 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

閣樓出租 華埠片打東街閣樓出租, 面積一千五百尺, 適合做社團會所或寫字樓, 有意者請辦公時間電: 685-8575 查詢

旺舖出租 華埠舖位及樓上寫字樓出租, 地位好, 租金平, 適合做相館、畫廊、禮品生意或社團, 有意者請辦公時間電: 685-8575 查詢

柏文出租 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

樓下出租 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

樓下出租 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

樓下出租 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

樓下出租 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

樓下出租 位於二號二四號街, 交通方便, 有意者請到二號二四號街, 電話: 253-0991

大漢公報
The Chinese Times
4381 EAST PEPPER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

靚女按摩
溫柔體貼，為君解千
縷愁，聯絡電話：
643-9637

絕症救星特效藥

包醫
花柳 痔瘡 疥癬 濕疹 頑癬 頑癬 頑癬 頑癬
皮膚 瘙癢 脫髮 脫髮 脫髮 脫髮 脫髮 脫髮
早6時至8時晚6時至8時
電話：(604) 255-7192 馮生

KAMCO Food Equipment
KAMCO 餐館用具，專
營買賣二手或翻新餐
館酒樓器材用具。備
有一系列貨品，任君
選購。電 937-5577

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理、及諮詢。
地址：溫哥華華埠打東街二百
號二〇三室（福街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

梁國超會計師
會計管理
本公司精通各類會計、
物業管理、財物諮詢、
大小生意年結月結、懂
國、粵語。
地址：溫哥華東十六街
二二二號
電話：872-2396

失款待領
華埠拾獲現金一筆。失主請
携同身份證明，於辦公時間
到本報辦理認領手續。
該筆款項，如在今年內無
人認領，將送交卑詩賑濟中
國水災委員會作善款用。
大漢公報謹啓
一九九一年十一月一日

承印
中西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

佳士拿車
一九八四佳士拿四
門車保養好自動波
迫力剛強三千七
百二十時至六時電
3274497

汽車出讓
89 CAMAROS
保養一流，白色，
五波速，行三萬五
千八里讓九千八百
元
9415190

花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street 喜士定東街三七一號
VANCOUVER, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124

月蓮花舖
Lisa Florist
喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
689-5829

誠徵婚友
介紹中心數百名品
貌端正華裔淑女優
秀中西男士誠徵各
種年齡本地華人爲
友
6623828
6623828
6623828
6623828
6623828

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

總代理李氏花屋
中國名花
桂蘭
米仔蘭
黃花白蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花園
歡迎光顧
呂頌主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

歡迎參觀
花牌花園
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設
電話訂購·專人送貨

名狗出讓
爲你帶來好運，送
禮自用俱宜名種沙
一男每隻六百英語
4362691

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus: 255-3227 Res: 253-9338

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)

周愛權視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

本廠精造
墳園墓碑
經驗技師
華人主理
代寫中文
外埠定造
輸運到步
舊碑翻新
承鑄各種
銅質物件

本館爲華裔人士服務已多年·對
華人家庭及傳統風俗習慣·照顧十
足·最近更擴充修葺·加強服務·
合各種宗教儀式之用·華人顧問·
免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

願人無短壽
問我有長生
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 龍雲 二君接洽
電話：254-7166 (24小時)

治喪處· 2-1168 E. HASTINGS STREET
TEL: 255-2238

訃告
先嚴公鳳城廣東開平縣赤坎沙溪華安
里人不幸痛於一九九一年十一月十八
日晨早十一時病逝於聖保羅醫院積閱
享壽七十九歲不孝等隨侍在側親視含
殮遵禮成服謹擇於十一月廿三日(星
期六)下午一時假座高希雲殯儀館(GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL LTD.)
喜士定東街一二三五號(舉行喪禮出
殯歸土)葬於科士蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
未亡人梁余彩緒
孤子 松年 媳婦方愛蓮
任棟 媳婦譚寶玉
孤女 萍珍 媳婦黃耀佳
秀珍 媳婦黃榮超
聘姿 婿余銳熾
男女孫及外男孫共十三名
男女外曾孫共七名
同泣告

訃告
先夫何浩常廣東恩平何邨人不幸痛於
一九九一年十一月十七日上午六時卅
分病逝於聖保羅醫院積閱享壽六十六
歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服
謹擇於十一月廿五日(星期一)上午
十時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯
歸土)葬於科士蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
未亡人馮佩琮
孤子 煥照 媳婦 SUSAN STINSON
洪照 弟何張孝雲
偉照 媳婦何張蘭佩
維照
孤女 小燕
小貞 婿 GLEN NINOW
男孫 BYRAN
女孫 ANANDA, SARAH, 倩, 琪,
麗玲 婉玲 敏玲
外男孫 HOLLAND NINOW
外女孫 TOYAH GERNER

哀謝
先嚴韓毓林公府君之喪經於十一月十
六日假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯
歸土安葬於科士蘭墓園
叨蒙
林西河總堂九牧公所設治喪處旅加台
中校友會派員協助工作復蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈贈儀並親
臨執紼素車隨送高誼隆情致存均感謹
此哀
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒
孤子蔚然 蔚奇
孤女翠薇翠潔 翠麗
偕眷同叩謝
尚祈見諒

治喪處· 1117 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: 255-3702

訃告
先慈關門馬佩芳太夫人係開平羊路鄉牛
欄底村人來加已有二十六年一向身體
健康不幸於本月十六日上午九時左右
與世長辭積閱享壽九十歲媳婦孫等隨
侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十一
月二十二日(星期五)下午一時假座
暗士黨安息堂舉行喪禮出殯歸土)葬
於伏仕蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
未亡人馬佩芳
哀子 關景文 媳婦黃淑璋
關秀球 婿「馬永濂」
關秀媚 婿胡文雅
男孫 關頌欽
女孫 關碧嫻
外男孫 孫建國 孫媳廖丹娜
馬靖國 孫媳黃莎倫
胡振聲 孫媳廖載
胡振強 孫媳廖載
胡錦明 孫媳廖載
外女孫 孫馬兆莊 孫媳廖載
馬兆田 孫媳廖載
外曾女孫 孫馬月如 孫媳廖載
全泣告

訃告
先夫何浩常廣東恩平何邨人不幸痛於
一九九一年十一月十七日上午六時卅
分病逝於聖保羅醫院積閱享壽六十六
歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服
謹擇於十一月廿五日(星期一)上午
十時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯
歸土)葬於科士蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
未亡人馮佩琮
孤子 煥照 媳婦 SUSAN STINSON
洪照 弟何張孝雲
偉照 媳婦何張蘭佩
維照
孤女 小燕
小貞 婿 GLEN NINOW
男孫 BYRAN
女孫 ANANDA, SARAH, 倩, 琪,
麗玲 婉玲 敏玲
外男孫 HOLLAND NINOW
外女孫 TOYAH GERNER

哀謝
先慈鄭門吳月娥太夫人之喪事經於
一九九一年十一月十五日上午十
時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮
出殯歸土安葬於科士蘭墓園
叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈贈儀
並親臨執紼素車隨送高誼隆情致
存均感謹此哀
厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒
孤子 榮生 媳婦張麗芳
榮輝 媳婦張麗芳
孤女 文健 婿文成文
男孫 子文 婿文成文
女孫 綺雯 婿胡朝俊
外孫 馮朝俊
外孫女 馮麗珊
同泣叩

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
地址：溫哥華東三八九號
電話：六八七四〇九四
吳振南啓

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
盆花 插花
花圈 花球
花籃 花束
色式美觀
4726 Canada Way
Burnaby, B.C. Phone: 298-0522
V5C 1J2 傳呼機：680-5262

招作
PANDORA街
面洽
Will for sure
Pens Want to e
0210
誠徵
華出·禮者 68
境幽靜不包水電請
8794937
873·請五時後電
0629
05003
302·3008

中共八中全會 下周在京舉行

農業是主題 將通過有關決定

【本報訊】受各方關注的中共八中全會將於十一月二十五日起在北京舉行。八中全會主要議題是農業問題，將討論和通過有關加強農業和農村工作問題的決定。中全會的會期通常三至四天。根據今年四月通過的決定，全會將由十一月二十五日起，在人民大會堂舉行。

【北京電】中全會開幕式今日開幕的「香港法律研討會」上說，研究香港法律對實現香港一九九七年順利過渡和保障香港長期穩定繁榮具重要性。香港法律研討會會長鄧天任在開幕式上指出，香港目前的法律，是香港基本法規定的。

由中國法學會香港法律研究會主辦的「香港法律研討會」從今天起連三日在此間舉行。研討會開幕式於今日下午二時在該會會址舉行。鄧天任在開幕式上致詞時說，這是在六十年來，香港特別行政區基本法的工作，必然有許多新的法律問題值得認真加以研究。

他說，在過去一年裏，香港發生了一些事情，其中一件十分令人矚目的，就是中英兩國政府就香港新機場建設及有關問題達成協議。這表明中英兩國對香港在國際法上的地位，保持了一致。這是在中英兩國對香港在國際法上的地位，保持了一致。

律法港究研談飛鵬姬 性迫緊具渡過利順對

法本基觸抵法權人如律法行現港指任天鄧

鄧天任說，熟悉掌握有關的香港法律是合作與磋商的前提和基礎。隨著內地與香港在經濟和深度上的發展，也不可避免地會遇到各種法律問題。他希望學者專家能做好這項工作。與此同時，也要大力做好宣傳普及工作，使香港基本法的法律基礎更趨鞏固。

鄧天任在致辭時指出，香港現行的法律，是根據一九七九年《中英聯合聲明》和《基本法》的規定，由香港基本法所賦予的。有些是不符合基本法有關規定，有的更是與基本法對立的。例如，基本法已規定香港的一切法律不得與基本法相抵觸，基本法第三章對香港居民的權利與義務作了妥善的安排。但是，香港最近通過的《人權法案》，聲言香港一切法律不得與之抵觸。這是有悖基本法規定的。此外，香港最近政治體制演變，也值得關注。全國人大常委會副委員長呂曉波、全國政協副主席錢瑛、國務院港澳事務辦公室主任王震、國務院副秘書長、國務院港澳事務辦公室副主任李德、國務院港澳事務辦公室副主任李德、國務院港澳事務辦公室副主任李德等出席了研討會。

西藏農業 全面豐收

【拉薩電】西藏自治區農業今年獲得全面豐收。據統計，全區糧食產量達五點八億公斤，比去年增長百分之四點五；油菜籽產量達一千五百七十五萬公斤，比去年增長百分之五。再創歷史最高水平。牧業方面，去年冬春以來，全區未發生大的疫病，雨後天晴，草場豐茂，牧草生長旺盛，幼畜成活率高，成畜死亡率低。

海關總署發出通知 嚴禁勞改產品出口

一律不接受申報並依法予以扣留

【本報訊】深圳消息：海關總署在通知中重申，對執行國務院有關部門禁止勞改、偽裝、偽造、偽報或改裝出口貨物，海關總署將依法予以扣留。最近發出通知，指令各海關對勞改產品，一律不接受申報，並依法予以扣留。海關總署在通知中重申，對執行國務院有關部門禁止勞改、偽裝、偽造、偽報或改裝出口貨物，海關總署將依法予以扣留。

廈實行自由港政策 現在時機更為成熟

鄧小平近為廈門特區紀念冊題名

關於福建九十年代放開，北以福州和廈門為中心，南以汕頭和廈門為中心，東以廈門和福州為中心，西以廈門和福州為中心，形成一個以廈門為中心的自由港政策。鄧小平最近為廈門特區紀念冊題名。

從路州選舉看美國人權

三黨前黨魁爭選

上週末的紐約演出，黑色星期五股市狂瀉，令人目擊。在路州選舉中，三黨前黨魁爭選，反映了美國的人權問題。

權審終港香談英滋陳 人港任信府政央中乃

迹奇創同域領濟經如亦法司政行人港冀

【本報訊】國務院港澳辦公室副主任陳滋英日前在港談話，中央政府對香港基本法實施後，香港經濟發展前景充滿信心。陳滋英說，香港基本法實施後，香港經濟發展前景充滿信心。

中產白人生活下降

杜克去職後，中產白人生活下降。杜克去職後，中產白人生活下降。

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

連連送到! 爭氣

黃飛鴻

元彪 鄭則仕 關芝琳

新寶戲院

ARMOUR CENTER 4181 HAZLEBRIDGE WAY RICHMOND BC TEL: 273-9339

一觸即發

單集放映: 1:30pm 7:30pm 3:30pm 9:30pm 5:30pm

洪金寶 毛舜筠 尹揚明 溫碧霞

黃飛鴻

李連杰 元彪 張學友

遠東戲院

2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場

港產三級男女情慾艷情狂片 芙蓉帳冷 難禁雲雨翻湧 春光撩人 浪子竊肉偷香

誘惑

吳大維, 于芷蔚, 陶君薇, 吳啟華 主演

譚公廟

域多利唐人街頂樓 1713 半 (HALF) GOVERNMENT ST. VICTORIA, B.C. 每日上午九時半至下午四時開放 逢星期一下午休息

中醫眼科

專醫急慢性眼疾 打傷眼痛 翳障遮睛 視物不明 醫治眼疾

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. 廠製旗花 PHONE 584-9820

五香 雲吞 花卷 蒸餃 鮮肉 鮮蝦 鮮魚 鮮雞 鮮鴨 鮮肉 鮮蝦 鮮魚 鮮雞 鮮鴨

新聲戲院

T HASTINGS ST TEL: 688-3868

單集放映 不清場 7:30pm 9:30pm

星期六、日加開 1:30pm 3:30pm

星期五、六晚 新聲午夜場

賭俠 II 之上海灘賭聖

胡慧中 方中信

駕駛筆試

專業教授 時間短 費用低 不用翻譯 保證通過 不用擔心 專人指導

跌打風濕

周頌免教授 內外功專 神效中風 車禍後遺症 真效 頭痛 頸痛 關節痛 免費洽 2440 街 電話: 872-8720

FOX Cinema

18+

Nov 20 - 26th 1991

DEBBIE DOES DALLAS ** Bambi Woods

THE GIRLS OF MR. X ** Angelique Brown

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$6.00 老人 \$4.00 特別 \$9.00 雙入座 五時後免費泊車在戲院後面

誘惑

吳大維, 于芷蔚, 陶君薇, 吳啟華 主演

副片 三度誘惑

胡慧中 李雄 李英 李忠 劉青雲

星期五、六 11:25 pm 午夜場

左筆權

大傾吉家 國主講華僑之聲 命相人生 命理信相節目 精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日 精究陰陽風水定向 助您趨吉避凶 接批外埠命書 新知舊雨 移玉駕臨

ZIL SHI MAIN ST. VAN. KANGARIN BOC. B. C. V6A 2V5. 寓溫哥華唐人區細街 111 號 文華商業大廈二樓候教 門口不貼招牌 電話: (604) 685-9559

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 新到 性感 刺激

SKIN GAMES

ERICA ROYER

VIDEOS ON SALE 1000X

ELECTRIC DREAMS

FOX Cinema

18+

Nov 20 - 26th 1991

DEBBIE DOES DALLAS ** Bambi Woods

THE GIRLS OF MR. X ** Angelique Brown

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人 \$6.00 老人 \$4.00 特別 \$9.00 雙入座 五時後免費泊車在戲院後面

華僑金行

經營業務

正價買賣 黃白金飾 鑽石玉器 紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET 華埠 VANCOUVER. 電話 669-3247

中國銀行倫敦分行顧問 吳拱照獲頒英勳章

英財相昨在官邸主持頒授儀式

【倫敦訊】中國銀行倫敦分行顧問吳拱照，獲英政府頒授勳章，以表彰他對中英關係發展所作出的貢獻。英財相克萊因昨日在官邸主持了頒授儀式。

吳拱照在儀式上表示，他對能獲此殊榮感到榮幸，並感謝英政府對中國銀行倫敦分行業務的支持。他還表示，中國銀行倫敦分行將繼續致力於促進中英兩國的經貿合作。

吳拱照於一九八九年加入中國銀行倫敦分行，擔任顧問職務。他在任職期間，積極參與了中國銀行倫敦分行各項業務的開展，並為中英兩國的經貿合作做出了重要貢獻。

問訪海珠港昨督澳

【澳門訊】澳門行政督辦公署昨日訪問了珠海，與珠海市政府官員進行了會談。會談中，雙方就加強兩地經貿合作、促進旅遊發展等問題交換了意見。

督辦公署表示，澳門與珠海同屬珠江三角洲地區，具有密切的地理聯繫和經貿往來。雙方應進一步加強溝通與合作，共同推動區域經濟的發展。

珠海市政府官員對督辦公署的訪問表示歡迎，並表示珠海市政府將繼續致力於改善投資環境，吸引澳門企業來珠投資，促進兩地經貿的繁榮。

礙障存尚前日稱明聲發昨 團集寶力與官盤清時臨 案方商國購收商磋人深

【本報訊】香港國際商業信貸銀行昨日發表聲明，表示該行與中國銀行在收購案中的磋商進展順利。聲明指出，雙方已就收購案的主要條款達成初步協議，但仍存在一些技術性障礙需要進一步磋商。

聲明中提到，中國銀行對收購案表示支持，並表示願意在收購案中發揮積極作用。香港國際商業信貸銀行也表示，該行將繼續與中國銀行進行密切合作，推動收購案的順利完成。

據悉，此次收購案是中國銀行歷史上規模最大的一次收購行動，對於中國銀行擴大業務範圍、提高競爭力具有重要意義。



吳拱照獲頒英勳章

律政司座駕又被偷走

【本報訊】律政司座駕昨日再次被偷走，這是該車在短時間內第三次被盜。警方表示，這起案件與前兩次盜竊案無直接關聯，目前仍在全力追緝中。

據悉，這輛座駕是一輛豪華轎車，價值不菲。警方在接到報案後，立即展開了調查，並在不久後鎖定了嫌疑人的行蹤。目前，警方已將該車成功追回，並已將嫌疑人移送法辦。

警方提醒市民，在繁忙的商業區或政府機構附近停車時，應加強警覺，注意周圍環境，以確保財產安全。

華民航空貨運申請 空運牌照局將聆訊

【本報訊】華民航空貨運申請案，空運牌照局將於下週一（二十五日）舉行聆訊。申請人表示，該公司將提供先進的貨運設備和專業服務，以滿足市場需求。

空運牌照局表示，將對申請人的資歷、設備狀況及服務質量進行全面評估。如果申請通過，該公司將獲得經營貨運業務的牌照，並可開始提供相關服務。

華民航空貨運公司表示，該公司擁有豐富的航空運輸經驗和完善的貨運網絡，將致力於為廣大客戶提供快捷、安全的貨運服務。

一百多名越人 昨續自願返國

【本報訊】第七十六批自願返國越人，昨日在港續行返國手續。據悉，這批返國越人包括男女老幼，他們均表示對祖國充滿嚮往，並已做好了返國生活的準備。

返國越人表示，在港期間，他們得到了各界人士的關心和幫助，對祖國的建設成就感到自豪。他們表示，返國後將積極參與祖國的各項建設事業，為祖國的繁榮富強貢獻力量。

據悉，這批返國越人將由海關部門負責護送返國，並由當地政府負責安置和就業。目前，返國手續進展順利，預計將在近期內全部完成。

次批再來港越人 港府盼一月初將被遣返

【本報訊】港府昨日表示，第二批自願返國越人，預計將於下月初抵達香港。港府表示，將根據相關規定，對這批返國越人進行審核，並根據審核結果決定其是否可留在香港。

港府表示，這批返國越人中，部分人符合留在香港的條件，將可申請居留權。但對於部分不符合條件的人，港府將根據法律規定，將其遣返回國。

據悉，港府將加強對這批返國越人的管理，確保其在港期間的合法權益得到保障。同時，港府也將加強與祖國政府的溝通與合作，共同推動越人返國工作的順利進行。

盼更多關心華僑工作

【本報訊】在英生活了四十年的吳拱照，日前在倫敦表示，他非常關心華僑工作，並希望社會各界能給予更多關注和支持。他認為，華僑工作是促進中英兩地經貿合作的重要橋樑。

吳拱照表示，華僑在祖國經濟建設中發揮了重要作用，但華僑工作仍面臨一些挑戰，如華僑權益保護、華僑服務體系建設等。他呼籲政府及社會各界能加強對華僑工作的重視，共同為華僑提供更好的服務。

據悉，吳拱照在任職期間，積極參與了各項華僑服務工作，為華僑解決了許多實際困難。他表示，他將繼續關注華僑工作，為華僑事業的發展貢獻力量。

章勳英獲問領教倫銀中

【本報訊】中國銀行倫敦分行顧問吳拱照，日前在倫敦獲頒英勳章。吳拱照在獲獎後表示，他對能獲此殊榮感到榮幸，並感謝英政府對中國銀行倫敦分行業務的支持。

吳拱照表示，中國銀行倫敦分行將繼續致力於促進中英兩國的經貿合作，為中英兩國的經貿發展做出更大的貢獻。他還表示，他將繼續關注中英兩國的經貿合作，為中英兩國的經貿發展貢獻力量。

據悉，吳拱照在任職期間，積極參與了中國銀行倫敦分行各項業務的開展，並為中英兩國的經貿合作做出了重要貢獻。



吳拱照獲頒英勳章

青少年學壞 半為父母過

【本報訊】一項由警方及社會學家進行的調查顯示，青少年犯罪行為的發生，往往與家庭環境及父母的教育方式有密切關係。調查指出，約有半數的青少年犯罪行為，是由於父母過失所致。

調查發現，許多青少年犯罪行為的發生，都是由於父母對孩子的教育不當所致。例如，父母對孩子的管束過嚴，導致孩子產生逆反心理；或者父母對孩子的教育過於溺愛，導致孩子缺乏責任感。

專家表示，父母應加強對孩子的教育和管束，建立良好的家庭氛圍，以預防青少年犯罪行為的發生。同時，社會各界也應加強對青少年的教育和引導，共同為青少年的健康成長創造良好的環境。

珠寶店劫案 損失二百萬

【本報訊】三名持槍劫匪昨日在珠寶店搶劫，損失高達二百萬元。警方表示，這起案件是一起典型的持槍搶劫案，目前仍在全力追緝中。

據悉，這起搶劫案發生在昨日凌晨，三名持槍劫匪闖入珠寶店，搶劫了店內大量的珠寶首飾。警方在接到報案後，立即展開了調查，並在不久後鎖定了嫌疑人的行蹤。

警方表示，這起搶劫案的損失非常嚴重，目前仍在全力追緝中。警方呼籲市民，在珠寶店消費時，應加強警覺，注意周圍環境，以確保財產安全。

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司
香港中國旅行社全資附屬機構

香港精華
\$1,488.00 起 (雙人房計)
包來回機票、五晚酒店、機場接送、'東方明珠'海港夜遊包晚餐、宋城半日遊
天天出發 至十二月十二日止

北京七天遊
去年推出，甚受歡迎，今年再度舉辦
\$898.00
包溫哥華北京來回機票、五晚酒店五天早餐、機場接送
出發日期：九一年十一月廿九日、十二月十六日、廿三日、廿七日
九二年二月七日、十七日、廿八日
欲向隅 請早定位

神州精選

十五天	香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、香港	\$1595
廿一天	香港、廣州、桂林、昆明、成都、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州	\$2083
十四天	香港、廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海、廣州、香港	\$1600
十八天	香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港	\$1746

辦理：加拿大買單、中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合...
貨真價實、提貨方便、信譽可靠、中國境內提貨點共38個城市

地址：百老匯西街556號 電話：溫哥華區 872-8787
V5Z 1E9

梁藝耀 鐵板神數
轉虧為盈 增進財運
工廠商店 風水住宅
工改運

不怕生壞命，最忌改錯名

風水

姓名、姻緣、子女、賭運

財運、健康、算命、掌相

免費驗算 準確才收費

告知你：
• 何時結婚、對象樣貌
• 官非離婚、事業轉機
• 免費風水講座，歡迎參加

預約電話：657-3601, 879-2399
897-7575, 872-2978
205.175 E. Broadway Lee Bldg.
(夾 Main St.) Van. B.C. V5T 1W2

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大馬路1122室
電話：5-224049
傳真：852-78452149

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
傳真：(2) 731-9615

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

本廠精製
特聘名師
品質優良
馳名國際
衛生監督
駐廠加美
寄往無阻
各大商號
均有代售
目錄印備
歡迎索閱
代理奉

SUN 拔最天電傳
#5-2910
歷筆
TO
*聘

藝技畫繪石白齊介紹求要衆徇 處事辦文治列心中化文 班習講持主白師婁邀續

行學日週個兩近於 題專兩分

（雲訊）中用色鮮而不艷，雅而不俗，突出質樸感，在藝術思想方面為廿元。報名或函索簡章，請寄：溫哥華文化中心，地址：溫哥華，列治文區，中心街，二七八號，電話：二七八〇。

本汝比市多元文化社
擬出書紀念百年市慶
歡迎義工幫助及提供資料

（溫哥華訊）本汝比市多元文化社，為慶祝本汝比市成立一百週年，擬出版一本紀念冊，名為「本汝比市一百週年紀念冊」。該書將由本汝比市各界人士、教育界、文化界、藝術界、歷史學家、社會學家、作家、記者、學生、及各界人士共同參與。該書將由本汝比市多元文化社出版，預計於明年出版。

該書將由本汝比市各界人士、教育界、文化界、藝術界、歷史學家、社會學家、作家、記者、學生、及各界人士共同參與。該書將由本汝比市多元文化社出版，預計於明年出版。

全加開平總會館送 李明甫 徒覺鈴代表

（溫哥華訊）全加開平總會館，定於十一月廿三日（星期日）下午七時，在溫哥華海濱中心四樓海濱酒樓舉行慶祝會慶大會。屆時將有全加開平總會館會長、副會長、理事、監事、及各分會代表參加。屆時將有全加開平總會館會長、副會長、理事、監事、及各分會代表參加。屆時將有全加開平總會館會長、副會長、理事、監事、及各分會代表參加。

龍岡公所週日選舉 暨召開理事會

（溫哥華訊）龍岡公所，定於十一月廿三日（星期日）下午二時，在該公所召開理事會。屆時將有該公所理事、監事、及各分會代表參加。屆時將有該公所理事、監事、及各分會代表參加。屆時將有該公所理事、監事、及各分會代表參加。

會如七曜輝年年

（溫哥華訊）旅加如七曜輝年年會，定於十一月廿三日（星期日）下午二時，在該公所召開理事會。屆時將有該公所理事、監事、及各分會代表參加。屆時將有該公所理事、監事、及各分會代表參加。屆時將有該公所理事、監事、及各分會代表參加。

（雲訊）溫哥華龍岡親義公所，定於十一月廿三日（星期日）下午二時，在該公所召開理事會。屆時將有該公所理事、監事、及各分會代表參加。屆時將有該公所理事、監事、及各分會代表參加。屆時將有該公所理事、監事、及各分會代表參加。

（溫哥華訊）旅加如七曜輝年年會，定於十一月廿三日（星期日）下午二時，在該公所召開理事會。屆時將有該公所理事、監事、及各分會代表參加。屆時將有該公所理事、監事、及各分會代表參加。屆時將有該公所理事、監事、及各分會代表參加。

百萬元瘋狂大減價

SENSATIONAL MILLION DOLLAR BUYOUT SELLOUT

裝滿27部貨櫃車，由美國及多倫多轉運過來！

SPECIAL OFFER Oak Desks STARTING FROM \$99	MAGIC Vertical File Cabinets STARTING FROM \$59
OUTRAGEOUS Computer Table STARTING FROM \$66	IMPORTANT VALUE Secretary Desks STARTING AT \$100
MAGIC Bookcases STARTING FROM \$25	SUPERB Steno Chairs STARTING FROM \$35

新貨或二手 辦公室傢俬

志在售清全部存貨！

Hundreds of Oak, Walnut, and Mahogany Executive Desks and Credenzas! Metal Desks, Storage Cabinets. Hundreds of 2, 3, 4 and 5 Drawer Vertical and Lateral Files! L-shaped Computer Desks. Hundreds of Oak and Walnut Computer Tables, and Conference Room Tables. High back Executive Chairs, Lockers, Steel Shelving, Wood and Metal Bookcases! Desk accessories, reception and boardroom furniture. Plus over One Thousand Steno, Swivel, Operator, and Executive Chairs, and much, much more! Don't miss out!

機會難得 請快！ (十一月廿七日星期三截止)

3750 N. Fraser Way, Burnaby

Ducky's Office Furniture Warehouse

時間：星期一至五中午12時至下午10時 星期六上午10時至下午6時 星期日中午12時至下午6時

Why people are showing more interest in a Montreal Trust GIC

保證投資証

7 3/4 %

存款最低限額\$10,000 利息到期結算，所示利率包括1%的紅利，但必須是本人儲蓄戶口存款或持有本行其他賬戶者才能享用。利息浮動不另行通知

1 year term
Rates Subject to Change
Come in or phone your nearest Branch for further details

MONTREAL TRUST

In Oakridge Centre Mall
Cambie at 41st Ave., Vancouver, B.C.
263-3211

經驗教師
ESL 經驗教師
授課請講英文
請電 734-0022
(M.S.C. 英、國)

開心旅遊 · 旅遊開心

特別服務

- 買機票，一個PHONE CALL 專人免費送到府上，省時方便。
- 凡惠顧，免費贈送10萬元交通安全保險，人人安心。
- 凡惠顧，免費代辦護照及簽證手續。

坐郵輪 皇牌專線

秀麗中華遊

14天暢遊上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、香港。

「直飛中國、香港回程」九月至十一月均有團出發 費用\$2886起。

美加各地短線團

- 夏威夷7天逍遙遊\$970起
- 溫哥華、域多利各一日遊
- 西雅圖一天遊

總公司：華埠片打東街88號205室 電話：(604) 685-9366

列治文分公司：110-8171 Cook Road, Richmond, B.C. 電話：279-9833

HITACHI 週年酬賓：全新 92 MODEL 大減價

21" 遙控電視 CT 2033
可收 181 台 只售 \$399.00

VTM 1141A 錄影機
自動清洗磁頭，保用兩年
只售 \$299.00

● Auto Head Cleaning System
● MICRO BRAIN Remote Controller with TV/VIDEO Control
● 181 Channel Scrambled PS Tuner
● Multiple Interaction English, French & Spanish
● OSD (On Screen Display) Programming
● 8 Program Year Electronic Timer
● HQ System
● Slim Design with Insulators

● 181 Channel-Cable Compatible Tuner
● 24 Function Random Access Remote Control
● On Screen Picture Controls
● White Control
● Off Timer and Last Channel Recall
● On Screen Volume & Channel Indicators

憑此廣告 本號有專業技師上門修理各款電視 錄影機及音響器材 修理費減收 \$10 原裝先鋒牌錄影機特價 \$499

泰林 影視中心

D & K T.V. LTD. 875-6442

3951 KNIGHT ST - 近 KINGSWAY (KNIGHT 夾 24 街)

廉價傢俬公司

LOW-COST FURNITURE

為您的家庭 添置價廉物美之新款式傢俬

最便宜的價錢，最優質的傢俬：沙發、椅子、櫃檯、臥房傢俬、餐廳傢俬。

第三分店 經已開張營業

UNIT 1-13570 78th AVE. SURREY, B.C. (UNITED BUY & SELL 隔鄰) 596-2023

港府再頒遏制炒樓措施成效

羅克

十一月上旬，港府財政司麥高樂公佈了連串措施控制炒樓活動，以期從這方面遏制通貨膨脹。幾項新措施包括：一、提前徵收買賣樓宇印花稅，限期在一個月內繳付；二、限制地產發展商內部配售樓宇數目及認購樓宇炒賣，規定要待發出八次紙後才能轉售；三、買賣樓宇之訂金，必須採用銀行本票（即時生效）；四、修訂法例賦予消費者委員會監察不動產買賣的權力；五、簽署真正屋契時要申報詳細資料；六、銀行監察專員去信各大銀行，要求收緊樓宇估值及借貸。麥高樂強調，有關措施將不適用於購買一居屋單位，對真正自住居所的人士亦不會受影響。這些壓抑炒樓新措施，當局已草擬法例，將於十二月提交立法局審議通過實行。

香港近年的炒樓狂潮，使樓價節節上升，去年漲價超過百分之三十，港府曾在八月下旬公佈限制炒樓措施：買樓印花稅金增至百分之五；買家選擇重新編號抽籤配樓；每戶買家只許親身登記一次；每位登記者只可購買一個單位；地產發展商要公開出售和預留資料；買家須申報買賣樓宇資料；限制發展商和地產經紀轉售樓宇。當時社會輿論就指出這七項管制炒樓措施，實際作用有限。果然不出所料，該措施實行後，炒樓狂潮並未停止，炒樓之風仍然熾烈，樓價還在狂升。香港上半年樓價每方呎還沒有突破三千元，十月份已漲至三千五百元以上，一個只有五百五十方呎的小單位，其價就達二百萬元，超出絕大多數居民的購買（多分期付款）能力。

樓價瘋狂上漲，客觀原因是供不應求，主觀原因是地產發展商有意一造市一，讓炒家囤積居奇，抬高價格所造成。一有新屋或新樓盤上市，發展商的一內部認購已佔了三成至五成，公開發售時，又被地產經紀壟斷人排隊搶購三、四成，實際落在真正置業

紫禁城與故宮博物院

夏霜



今年是北京故宮博物院成立六十六週年。故宮博物院，是明清時代的歷史建築，裏面的收藏以宮廷原有珍寶為主。它素以宏偉壯麗的宮殿建築和豐富珍貴的文物，而聞名於世。

故宮即紫禁城，建於明成祖永樂十八年（公元一四二〇年），已有五百多年歷史。是明、清兩代的皇宮。一九一一年辛亥革命清室被推翻，初時溥儀仍居於紫禁城內，一九二四年十一月，溥儀被逐出宮後，新政府成立一辦理清室善後委員會，負責清點和處理清室財產。隨後該會決定把紫禁城建為博物院，其作用是「掌理故宮及所屬各處之建築、古物、圖書、檔案之保管、開放及傳播事宜」。一九二五年九月，清室委員會通過一故宮博物院臨時組織大綱，推舉董事廿一人，理事九人，李煜堂任理事長。十月十日，故宮博物院在乾清門廣場舉行隆重開幕典禮，易培基擔任首任院長。一九二八年六月，北伐成功後，國民政府接管故

宮博物院。三十七至四五年抗戰期間，北平陷落，故宮博物院陷於停頓，直至勝利後才重開。一九四九年，國民政府遷往台灣，携帶故宮博物院部份收藏品，在台北另設姊妹館，是為一台北故宮博物院。

據統計，北京故宮博物院現藏文物共九十多萬件，均為歷代藝術珍品，包括繪畫、書法、碑帖、墨印、青銅器、陶瓷、雕刻、玉器、漆器、琺瑯器、金銀器、織綉、文房四寶，以及大量明清兩代帝后生活用具及宮廷典章文物等。此外，還有外國所送的工藝品和器皿，如一個門類。

土耳其的英文名稱，近年一再更改。最初，有些官員和出版商認為 Turkey 和火雞同一字，實屬不雅，乃發動改名運動，爭取到政府把國名改為 Türkiye。但是，由於土耳其國號（Turkey）由來已久，正式成立 Republic of Turkey（土耳其共和國）亦已差不多七十年，一旦改名，在國內、國外都引起諸多不便。同時，許多國家和國際機構也要更改大量文件和電腦程序，也頗有怨言。因此，土耳其工商界和民間團體發動恢復舊國名運動，終於迫使政府恢復使用舊國名。

土耳其復用舊國名

土耳其的英文名稱，近年一再更改。最初，有些官員和出版商認為 Turkey 和火雞同一字，實屬不雅，乃發動改名運動，爭取到政府把國名改為 Türkiye。但是，由於土耳其國號（Turkey）由來已久，正式成立 Republic of Turkey（土耳其共和國）亦已差不多七十年，一旦改名，在國內、國外都引起諸多不便。同時，許多國家和國際機構也要更改大量文件和電腦程序，也頗有怨言。因此，土耳其工商界和民間團體發動恢復舊國名運動，終於迫使政府恢復使用舊國名。

CHINA HOLIDAYS 中國假期
4338 KINGSWAY, BURNABY, B.C. 電話 433-8086

- ① 東南亞特價機票買1送1 (送美加機票)
溫哥華-香港-台灣-星加坡-曼谷/\$749起
- ② 聖誕特價多倫多機票\$449起
12月20日—1月2日
- ③ 北京七天特價\$898五晚酒店，早餐，接送。
- ④ 特價香港來回機票包六晚酒店\$1098

每日出發
請勿錯過 報名從速

華安公司
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL 681-8531

字典大特價：
新英漢詞典 \$22.50
簡明英漢詞典 \$16.00
英漢小詞典 \$4.50
漢語常用成語手冊 \$7.99
小小英漢詞典 \$2.50 } \$6.50
小小漢英詞典 \$4.50 }

達時 旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

電腦訂位，各地機票，商務旅遊
移民探親，代訂汽車，酒店，旅行保險
美加內陸特價票，港台，星馬團體票，歐陸包機
代訂各地旅行團，賭城，夏威夷，迪士尼樂園

營業時間：
週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
Tel: 685-5263 Fax: 685-1424

INFO - DATE
Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

國際爐頭廠
INTERNATIONAL FOOD EQUIPMENT COMPANY

精製各款中國餐館爐頭，燒臘爐、矮脚湯爐、洗碗槽、烟罩
承接餐館工程 (有工程設計部)

二眼爐連雲香爐	廚餐館冷凍軟硬櫃	燒臘爐(新款開門)
一眼爐 \$2000 特價 \$1388	24" x 30" x 57" (燒臘爐)	\$2000 特價 \$1488
二眼爐 \$3000 特價 \$1988	30" x 31" x 64" (燒臘爐)	\$3000 特價 \$2388
三眼爐 \$4000 特價 \$2888		

※ 備有大量現貨供顧客選購，歡迎參觀 ※
歡迎查詢：(604) 681-7717
商用展品地址：456 PRIOR ST. (華埠利僑貨倉隔隣)
VAN, B.C. V6A 2E5
開放時間：逢星期一至五，上午八時至下午四時

寶龍藏苑 254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱
文書法藝
牌房四寶
廣告寶

鏡架及文房四寶一律九折
除繳CST還有著數

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

發財信箱
全面性服務：
快速、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國匯票、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有

各種即中彩票
一小時沖印
文件翻印
柯達科技、電腦監印、柯達相材、優質服務

CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

德成 糧油食品公司 (漢語專賣店)
TE CHENG CEREAL & OIL CO.
212 E. Georgia Street Vancouver 唐人街 Tel: 684-2353

景福 糧油超級市場 (列治文)
KING'S FOOD CEREAL & OIL CO.
#170-4060 No. 3 Road Richmond 香港仔中心後面 Tel: 276-0886

有效日期：至11月30日為止

買足\$30.00可免費
獲贈九折優待“貴賓卡”一張

慶祝景福兩週年紀念，列治文本部增設
蔬菜水果部 週年慶期間，所有蔬菜一律九折，價平貨靚。

特價品	香蕉	柳橙	天津鴨梨
	29¢/LB	39¢/LB	75¢/LB

(特價品不再折扣)

金佛絲苗	\$12.50 / 20 kg
農夫絲苗	\$11.99 / 20 kg
景福絲苗	\$19.99 / 20 kg
送2公升萬歲粟米油	
國寶(黃)	\$15.50 / 50LB
蓬萊米	\$13.99 / 20 kg
象牌香米	\$14.99 / 20 kg
富士米	\$14.99 / 50LB
景福香米	\$20.99 / 20 kg
買2包送2公升萬歲粟米油	
象牌絲苗	\$11.88 / 20 kg
財神到	\$18.99 / 20 kg
澳洲香絲	\$13.50 / 20 LB
送5磅	

門迎春夏秋冬景福

AGENT: LIBRA TRADING CO., LTD. 255-8666/684-2353